

# RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, tammik. 6 - Wed. Jan. 6, 1999

FINNISH AMERICAN WEEKLY

95. vuosikerta Vol. XCV No. 1

65 cents

## Suomi ensimmäisenä euroon

Suomesta tuli aikaeron ansiosta ensimmäinen maa, joka otti käyttöön eurooppalaisen yhteisvaluutan. Eurosta tuli euroalueeseen kuuluvien 11 jäsenvaltion virallinen raha 1. tammikuuta 1999 kello 00.00. Samalla euron ja kansallisten rahayksiköiden väliset muuntokurssit kiinnitettiin peruuttamattomasti. Tästä päivästä alkaen euron arvo suhteessa dollariin ja muihin valuuttoihin (mm. euroalueen ulkopuolelle jäävien neljän jäsenvaltion valuuttoihin) määräytyy markkinoilla.

Eurosetelit ja -kolikot lasketaan liikkeelle vasta 1. tammikuuta 2002, mutta kuluttajat, vähittäiskauppiat, yritykset ja julkiset viranomaiset voivat käyttää uutta rahaa heti 1. tammikuuta 1999 alkaen tilirahana - eli maksaessaan sekeillä, matkasekeillä, tilisiirroilla, luotto- ja maksukorteilla ja elektronisella rahalla.

## Suomi kunnialla euroaikaan

Suomen pankkien tietojärjestelmät selvisivät kunnialla euroaikaan siirtymisestä. Vuodenvaihteen pyhinä pankeissa ahersi satoja työntekijöitä muuttamassa tietojärjestelmiä euroaikaan. Sitä ennen pankit testasivat järjestelmien toimintaa useiden kuukausien ajan.

"Virheet saatiin haarukoitua esiin testeissä, joten käytännön elämässä niihin ei ole törmätty", johtaja Tauno Laine Merita-Nordbankenista kertoo.

## Euroa kiiteltiin maailmalla

Yhdysvallat onnitteli Euroopan unionia uuden valuutan luomisesta. Yhdysvaltain ulkoministeriön edustaja sanoi, että onnistunut Emu-yhteistyö avoimien markkinoiden ja terveine talous- ja rakennepolitiikkoineen hyödyttää myös Yhdysvaltoja.

Yhdysvallat onnitteli Emuun osallistuvia maita inflaation pienentämisestä ja budjettialijäämien supistamisesta. Euroa Yhdysvaltain ulkoministeriön edustaja luonnehti Euroopan integraation virstanpylvääksi.

## Valmistelut aikataulussa

Euroopan keskuspankki sanoi maanantaina, että valmistelut euron maanantaiselle esiinmarssille maailman pörsseihin ovat sujuneet odotetusti.

"Olemme täysin aikataulussa ja kaikki vaikuttaa hyvin rauhalliselta", pankin edustaja sanoi. Hänen mukaansa maksujärjestelmiä on testattu historiallista päivää varten jo puolentoista vuoden ajan.

Pankeissa vuosi ei kuitenkaan vaihtunut rauhallisissa merkeissä. Tuhannet ja taas tuhannet työntekijät puursivat erityisesti tietokonejärjestelmien kanssa saadakseen ne toimimaan kitkattomasti uuden valuutan aikakaudella.

Yksi euro on 5,94573 Suomen markkaa. EU-maiden valtiovarainministerit vahvistivat virallisesti eurokurssit eilen Brysselissä. Pohjana ovat Euroopan keskuspankin ja EU:n komission tekemät laskelmat.

Euron hinnaksi Lontoon valuuttamarkkinoilla laskettiin maanantaina 1,1685 Yhdysvaltain dollaria. (STT)



Anneli Johnson, of Quincy (MA) displaying her pulla at FinnFest USA '98 at the University of Southern Maine in Gorham (ME). She is sharing the talk she gave at the FinnFest about pulla making with RAIVAAJA readers. Turn to page 11.

## Suomi EU:n päättäjien kolmikkoon

Maanantaista lähtien Suomi on ensimmäistä kertaa jäsen EU:n johtotroikassa. Troikan jäsenyys on alkusoittoa Suomen puheenjohtajakaudelle, joka alkaa heinäkuussa.

Troikka on EU:n yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa toimeenpaneva epävirallinen työryhmä. Siinä ovat mukana edellinen, nykyinen ja tuleva puheenjohtajamaa, eli vuodenvaihteesta lähtien Itävalta, Saksa ja Suomi.

Troikan jäsenyys aiheuttaa töitä ulkoministeriölle, erityisesti poliittisen osaston päällikölle Pertti Torstilalle sekä ulkoministeri Tarja Haloselle (sd). Troikka edustaa koko unionia ulospäin, silloin kun kaikkien viidentoista jäsenmaan yhteinen esiintyminen olisi epäkäytännöllistä.

Troikan ministereitä on viime vuosina lähetetty esittämään unionin kantaa milloin

mihinkin kriisipesäkkeeseen. Vuoden vaihtuessa ei vielä ollut tiedossa yhtään tehtävää tai matkaa, mutta Suomen ulkoministerille on Saksan alustavien suunnitelmien mukaan luvassa lukuisia matkoja maalisi- ja huhtikuussa.

Ministerimatkoja ei kovin pienissä kriiseissä järjestetä, koska kolmen maan ulkoministerien aikataulujen yhteensovittaminen on hankalaa. Se merkitsee, että usein puheenjohtajamaan ulkoministeri joutuu edustamaan EU:ta yksin. Kaikkein useimmiten matkalle lähtevät poliittisten osastojen päälliköt.

Keväällä voimaan tuleva EU:n perussopimusta uusiva Amsterdamin sopimus muuttaa troikan kvartetiksi. Troikasta jää pois edellinen puheenjohtajamaa, mikä merkitsee, että Suomen troikkajäsenyys päättyy jo vuoden lopussa. (STT)

### This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 6-11

RAIVAAJA

- Festival of concerts to honor composer Einojuhani Rautavaara
- Pianist Craig Johnson to perform at Suomi College

## Suomen uutisia

### Mattilalle syyte vakoilusta

Ulkoministeriön virkamies, ulkoasiainneuvoston Olli Mattila saa syytteen vakoilusta. Päätöksen syytteen nostamisesta teki valtakunnansyyttäjänvirastossa valtionsyyttäjä Jarmo Rautakoski. Mattilan epäillään luovuttaneen Venäjälle luottamuksellisia tietoja, jotka koskevat mm. Euroopan unionia. Valtionsyyttäjän mukaan esitutkinnassa on tullut esiin asioita, joiden takia on todennäköisiä syytä epäillä, että luovutetut tiedot voivat vieraan valtion tietoon joutua vahingoittamaan erityisesti Suomen ulkomaansuhteita.

Mattilaa syytetään muutaman kymmenen asiakirjan luovuttamisesta Venäjän edustajille. Rikoksen epäillään tapahtuneen noin vuoden mittaisena ajanjaksona keväälle 1998 asti. UM:n mukaan asiaan sekaantuneet kaksi Venäjän suurlähetystön virkamiestä eivät ole enää Suomessa. Syytetty Mattilalle ennakoitiin jo se, että toinen venäläisistä poistui kesällä maasta valtiosihteeri Jukka Valtasaaren kehoituksesta. Suojelupoliisin päällikkö Seppo Nevala on pitänyt Mattilan tapausta erittäin vakavana, koska tietoja on pyritty hankkimaan suoraan ulkoasiainhallinnosta.

Vakoilusta on laissa säädetty minimirangaistukseksi 1 vuosi ja maksimirangaistukseksi 10 vuotta vankeutta. (STT)

### Liikenneministeri Aura eroaa, Vennamo erotettu

Liikenneministeri Matti Aura eroaa hallituksesta. Eron taustalla on Soneran osakekauposta syntynyt jupakka. Se sai alkunsa, kun julkisuuteen tuli tieto pääjohtaja Pekka Vennamon suostumisesta Soneran osakeannissa. Sonera on puolestaan erottanut Vennamon. Auran mukaan Vennamo erotettiin, koska hän oli antanut vääriä tietoja osakeomistuksistaan.

Liikenneministeri Matti Aura (kok.) ilmoitti maanantaina, että tasavallan presidentti vapauttaa hänet valtioneuvoston jäsenyydestä. Aura on kuitenkin liikenneministerinä valmis selvittämään Sonera-asian eduskunnalle.

Tiistaina ilmeni, että Pekka Vennamon tekemien Sonera-kauppojen arvo-osuustilisiirrot ovat myöhästyneet Merita-Nordbankenin tekemän inhimillisen virheen vuoksi. Myös osakekaupankäynnin laillisuutta valvova Rahoitustarkastus puhdistaa Pekka Vennamon arvopaperimarkkinallain rikkomisepäilyistä. RATA:n mukaan perheen sisäisten kauppojen laiminlyönti on osakevälittäjän virhe.

Vennamo harkitsee, hakeeko hän vahingonkorvausta Meritalta. Vennamo itse sanoo luottaneensa, että liikenneministeriö saa tiedon hänen osakekaupoistaan sisäpiirikirjeiden kautta. (MTV3-STT-Reuters)

### Valtion uusi kiinteistö-sijoitusyhtiö aloittanut toimintansa

Kapiteeli Kiinteistöt Oy:llä valtio haluaa tehostaa kiinteistöhallintaansa. Yhtiö vuokraa ja myy kiinteistöjä.

Kapiteeli Kiinteistöt omistaa ne valtion kiinteistöt, joita valtio ei enää tarvitse omaan käyttöönsä. Yhtiön omistukseen siirrettiin tiistaina noin 2,2 miljardin arvoiset kiinteistöt Alko-Yhtiöistä.

Myöhemmin Kapiteeli-Kiinteistön omistukseen siirretään myös mm. PT:n ja Omaluudenhoitoyhtiö Arsenalin kiinteistöjä.

Nykyisten vuokralaisten asema säilyy ennallaan, vaikka vuokraisaantä vaihtuu. (MTV3)

### Kolme suurinta puoluetta tasavahvoina

Suomen kolmen suurimman puolueen kannatus näyttää jatkuvan tasavahvana.

Taloustutkimuksen Yleisradion Radiouutisille tekemän tutkimuksen mukaan SDP:n, kokoomuksen ja keskustan kannatus oli joulukuussa noin 22 prosenttia. Sosiaalidemokraatit näyttävät johtavan niukasti 22,9 prosentillaan. Kokoomuksen kannatus oli 22,5 prosenttia ja keskustan 21,5 prosenttia.

Myös muiden puolueiden kannatukset näyttävät pysyneen ennallaan. Ainoastaan Vasemmistoliiton kannatus on laskenut 9 prosentista hieman alle 8 prosenttiin. (MTV3-STT)

### Erkki Liikasta vaadittiin eroamaan

Johtava brittiläinen EU-parlamentaarikko vaati tiistaina, että Euroopan unionin henkilökysymyksistä vastaava komissaari Erkki Liikanen eroaa virastaan. Brittien konservatiivisten kansanedustajien puheenjohtaja Edward McMillan-Scott vaati Liikasen eroa, koska EU:n komissio oli pidättänyt neljäksi kuukaudeksi virastaan virkamiehen, joka oli kertonut EU:n parlamentille komission väärinkäytöksistä. McMillan-Scott sanoi *Independent*-lehdessä, että kun velvollisuutensa tekevistä ihmisistä tehdään syntipukki, se osoittaa komission olevan paniikissa.

EU:n komissio perusteli hollantilaisen virkamiehen Paul van Buitenenin pidättämistä virasta sillä, että hän EU:n komission pääsihteerin selvästä kiellosta huolimatta oli luovuttanut luottamuksellisia asiakirjoja EU:n parlamentille. Ne koskivat mm. epäilyjä väärinkäytöksistä Leonardo II-ohjelmassa, joka käsittää ammattikoulutuksen tukemista Euroopassa. Komission mukaan osa epäilyistä on jo annettu poliisille tutkittavaksi.

Päätös virkamiehen virasta pidättämisestä tehtiin EU:n komission mukaan virkamiestasolla eikä sitä tehnyt henkilökysymyksistä vastaava Liikanen. (STT)

### Uusi ammatillinen tutkinto yo-tutkinnon rinnalle

Ylioppilastutkinnon rinnalle on tulossa kolmivuotinen ammatillinen perustutkinto, jonka suorittaneet voivat ylioppilaiden tavoin pyrkiä joko ammattikorkeakouluun tai yliopistoon.

Useimmilla ammattialoilla uutta tutkintoa aletaan opiskella jo kuluvan vuoden syksyllä, mutta kahden vuoden kuluttua kaikki opiskelijat noudattavat jo uutta järjestelmää. Opintoihin sisältyy aina puolen vuoden työssäoppimisyksikkö, joten opiskelijoita varten tarvitaan vuosittain 40 000 harjoittelupaikkaa.

Perustutkinnon voi suorittaa myös ns. näyttötutkintona, joka on tarkoitettu aiemmin opiskelleille tai työelämässä taitonsa hankkineille. (MTV3-STT)

### Postinkantaja heitti joulupostia roskiin

Postinjakaja heitti Sipoossa joulun alla lähes 700 joulukorttia sekä tukun muita kirjeitä roskalaatikkoon, josta ne joutuivat kaatopaikalle. Savijärven kaatopaikan työntekijät löysivät kirjeet viime viikolla.

Roskien seasta löytyi 676 joulukorttia sekä 12 ensimmäisen luokan ja 16 toisen luokan kirjettä, kertoo Porvoon postin aluepäällikkö Raimo Lindström. Kirjeiden joukossa oli sähkölaskuja, tv-lupalaskuja ja joitakin pankkikirjeitä.

Postinkantajan sijainen oli laittanut jaettavaksi saamansa kortit ja kirjeet kassiin ja kassin roskalaatikkoon. Lindström arvelee, että postinjakajan hermot olivat petäneet, kun joulukuun oli ollut niin paljon postia. Sijaisen puoli vuotta kestänyt työsuhde on asian paljastumisen jälkeen purettu. Lindströmin mukaan juttu on ainutlaatuinen.

"Olen ollut 44 vuotta postissa töissä, enkä sinä aikana ole kertaakaan kuullut, että tällaista olisi tapahtunut. Muutama vuosi sitten oli Etelä-Suomessa Helsingin lähellä tapaus, jossa kaveri oli avallut kirjeitä ja etsinyt ilmeisesti rahaa. Muuten en ole tällaisesta kuullut." (STT)

### Mieluummin veronkorotuksia

Suomalaiset pitävät tiukasti kiinni kuntien tarjoamista hyvinvointipalveluista. Valtaosa katsoo, että on parempi korottaa kunnallisveroja kuin vähentää palveluita. Kansalaisten enemmistö vastustaa myös kunnan työntekijöiden kustannuksella toteutettavia säästöjä.

Tiedot perustuvat Kunnallisanalyyttämiskeskityksen Suomen Gallupilla teettämään tutkimukseen, jossa kyseltiin kansalaisten näkemyksiä kuntatalouden hoidosta ja säästökeinoista. (SS)

### Lahjoituksia Raivaajalle

**TUKEMISRAHASTO 1998: \$22,773.01**

Raivaajan entisen pitkäaikaisen työntekijän **Mary Blomquistin** muistolle  
Hilkka & Helge Kiuru, Fitchburg, MA ..... \$5.00  
Paul & Norma Niemi, Fitchburg, MA ..... \$10.00

*Kiitos lahjoituksistanne vuoden 1998 aikana!*

*Thank you for your donations during 1998!*

## RAIVAAJA

ISSN 1059-4779  
(THE PIONEER) - Established 1905  
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.  
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen  
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

### RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

#### Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

### Exchange rate

January 4, 1999

1 Finnish mark = US \$ .1986

1 US \$ = 5.0352 FIM

Foreign exchange, New York prices.  
Rates for trades of \$1 million minimum.

### Nimipäivät



Tammikuun 6 p., Harri  
Lopplainen  
Tammikuun 7 p., Aukusti,  
Aku, August  
Tammikuun 8 p., Hilppa,  
Titta  
Tammikuun 9 p., Veikko,  
Veli, Veijo  
Tammikuun 10 p., Nyyrikki  
Tammikuun 11 p., Kari,  
Karri  
Tammikuun 12 p., Toini  
Tammikuun 13 p., Nuutti  
Tammikuun 14 p., Sakari,  
Saku  
Tammikuun 15 p., Solja  
Tammikuun 16 p., Ilmari,  
Ilmo  
Tammikuun 17 p., Toni,  
Anttoni, Antto, Anton  
Tammikuun 18 p., Laura  
Tammikuun 19 p., Heikki,  
Henrik, Henriikki, Henri

## Suomalaiset juhlapäivät

Työaikalainsäädännössä on sunnuntaipäivien lisäksi työntekijöiden vapaapäiviksi erityisesti säädetyt päivät. Juhlapäiviä on Suomessa kirkolliset juhlapäivät (uudenvuodenpäivä, loppiainen, marianpäivä, pitkäperjantai, 1. ja 2. pääsiäispäivä, Kristuksen taivaaseenastumisenpäivä, helluntaipäivä, juhannus eli Johannes Kastajan päivä, pyhäinpäivä, joulupäivä, 2. joulupäivä eli tapaninpäivä) sekä itsenäisyyspäivä ja vapunpäivä.

Juhlapäivinä työntekijöitä voidaan pitää työssä vain laissa määrätyin edellytyksin ja korotettua palkkaa vastaan.

Suomen lainsäädäntö on juhlapäivien osalta varsin hajanainen. Yleissäännöksenä pidettävän työaikalain mukaan juhla- ja vapaapäivät on annettava työntekijöiden vapaapäiviksi eräin poikkeuksin; näihin kuuluu esim. työ, jota sen laadun johdosta on tehtävä säännöllisesti viikon kaikkina päivinä.

Juhla- ja vapaapäivinä tehdystä työstä on maksettava kaksinkertainen palkka, ja jos kysymyksessä on samalla yli- tai hätätyö, on tästä tuleva korotus maksettava vielä erikseen. Juhla- ja vapaapäivinä ei eräin poikkeuksin työhön saa velvoittaa ilman työntekijän omaa suostumusta työntekijää, joka ei ole siihen työsuhteensa suostunut.

Eriyissäännöksiä juhlapäivinä tehtävästä työstä sisältyy esim. lakiin kauppa- ja toimistojen työoloista, erityisäikälakiin ja kotiapulaislakiin.

### Uudenvuodenpäivä

Uudenvuodenpäivä on vuoden ensimmäinen päivä gregoriaanisen ym. kalentereiden mukaan. Roomalaisilla se oli päivä, jolloin annettiin lahjoja. Vuodenvaihteen aikana on pitkään ollut tapana tutkia enteitä. Kirkko teki päivästä pyhäpäivän Kristuksen ympärileikkämissä muistoksi.

### Loppiainen

Loppiainen, kirkollinen juhlapäivä, jota vietetään 13. päivänä joulupäivän jälkeen, on joulunajan viimeinen juhlapäivä. Loppiaista alettiin viettää todennäköisesti 100-luvulla Jeesuksen kasteen ja julkisen toiminnan alkamisen muistoksi sekä myöhemmin kolmen viisaan miehen käynnin muistoksi.

Protestanttisissa kirkkoissa sitä on yleisesti pidetty myös lähetystyön juhla. Ortodoksisessa kirkossa se on Jeesuksen kasteen juhla. Suomen ev.-lut. kirkossa loppiaista on vietetty 1973-91 tammik. 6.-12. välisenä lauantaina ja vuodesta 1992 jälleen perinteiseen tapaan 6. tammikuuta.

### Marianpäivä

Marian ilmestyspäivä on kirkollinen juhlapäivä. Vietettiin ajemmin ilmestyksen muistoksi säännöllisesti 25. maaliskuuta myös Suomessa. (Marian ilmestys: enkeli Gabrielin Marialle antama ilmoitus, että tämä on synnyttävä Jumalan pojan. Luuk. 1:26-38)

Ajankohta on alkuaan määrätynyt joulun mukaan (9 kuukautta ennen joulua). Vuodesta 1955 voimaan tulleen muutoksen jälkeen maalisk. 22. - 28. välille osuvana sunnuntaina. Jos tämä sunnuntai kuitenkin sattuu palmusunnuntaiksi tai pääsiäispäiväksi, Marian ilmestyspäivänä on palmusunnuntaita lähinnä edeltävä sunnuntai.

### Pitkäperjantai

Pitkäperjantai on pääsiäistä edeltävä perjantai, kirkkovuoden ainoa surujuhla, Kristuksen ristiinnaulitsemis- ja kuolinpäivä ristin pääsiäinen, vanhassa kirkossa vietetty ankarana paastopäivänä, jolloin oli jumalanpalvelus ilman ehtoollista, kellojen- ja urkujen soittoa.

Aamu- ja päiväjumalanpalveluksen saarnateksti on Kristuksen kuolemasta, iltajumalanpalveluksen teksti hänen hautaamisestaan. Pitkäperjantain liturginen väri on musta. Pohjoismaissa tämän juhlan asema on vahvempi kuin monissa muissa maissa, joissa päähuomio on kiinnittynyt ylösnousemuksen pääsiäiseen.

jatkuu seuraavassa numerossa

### Liputus

Pääsääntönä Suomen lipun käytössä on, että ei saa käyttää muuhun kuin sen varsinaiseen tarkoitukseen tunnusmerkkinä. Esim. pelkästään koristeena ei lippua siten voida käyttää, ja kuluu tai vahingoitunut lippu olisi hävitettävä polttamalla, jottei edes lippukangasta käytettäisi sopimattomasti.

Kansallislipulla liputetaan yleensä tiettyinä kansallisina juhlapäivinä sekä muulloinkin yleisinä tai vain yksityistä henkilöä koskevinä juhla-, suru- tai merkkipäivinä.

Monissa valtioissa liputusta käytetään myös osoittamaan valtionpäämiehen läsnäoloa rakennuksessa, laivassa tai vastaavassa.

Suomessa ovat virallisia, liputuksesta Suomen lipulla 1978 annetun asetuksen mukaiset liputuspäivät, jolloin mm. valtion virastojen ja laitosten käyttämissä rakennuksissa on lain mukaan liputettava:

helmikuun 28. päivä, Kalevalan päivä, toukokuun 1. päivä, vappu, suomalaisen työn päivä,

toukokuun toinen sunnuntai, äitienpäivä, kesäkuun 4. päivä, Puolustusvoimain lippujuhlan päivä,

kesäkuun 20. ja 26. päivän välinen lauantai, juhannus, Suomen lipun päivä,

joulukuun 6. päivä itsenäisyyspäivä (lippu lasketaan poikkeuksellisesti klo 20), sekä

päivä, jona kansanedustajien vaali toimitetaan, päivä, jolloin tasavallan presidentti astuu toimeensa.

Vakiintuneen tavan mukaan yleinen liputus järjestetään säännöllisesti myös eräinä muina päivinä:

helmikuun 5. päivä, J. L. Runebergin päivä, huhtikuun 9. päivä, Mikael Agricolan päivä, suomen kielen päivä, myös Elias Lönnrotin syntymäpäivä,

huhtikuun 27. päivä, kansallinen veteraanipäivä, toukokuun 12. päivä, J. V. Snellmannin päivä,

toukokuun 3. sunnuntai, kaatuneiden muistopäivä, tällöin liput ovat klo 10 - 14 puolitangossa)

lokakuun 10. päivä, Aleksis Kiven päivä, suomalaisen kirjallisuuden päivä, lokakuun 24. päivä, Yhdistyneiden Kansakuntien (YK:n) päivä,

marraskuun 6. päivä, ruotsalaisuuden päivä (Svenska dagen), Kustaa II Aadolfin kuolinpäivä, marraskuun toinen sunnuntai, isänpäivä.

jatkuu takasivulla



Suomen pääministeri Paavo Lipponen työhuoneessaan.

Pääministeri Lipponen:

## "Pitää kehittää pelisäännöt polkematta ihmisoikeuksia"

"Seuraatte hyvin Suomen asioita", totesi pääministeri Paavo Lipponen (sd) tavatessaan kolmen mantereen ulkosuomalaisoikeuslaitoksen heidän marraskuun Suomi-matkansa aikana.

Pääministeri sanoi suomalaisen demokratian olevan maailman vanhimman ja suomalaiset saivat ensimmäisenä tasaveroisen äänioikeuden. Euroopan Unionin jäsenyys on hänen mielestään luonteva ratkaisu Suomelle.

"Kylmän sodan aikana määrätietoisesti vahvistimme omaa asemaamme. Meillä on henkinen vahva pohja osallistua erilaisten asioiden hoitoon", Lipponen selitti. Hänen mielestään on "käsittämätöntä itsetunnon puuttamista", että olisimme vapautuneet EU:hun liittyvämmä.

Lipponen kiitti Suomen hyvästä asemasta entistä presidentti Mauno Koivistoa, joka Neuvostoliiton romahduksen jälkeen linjasi Suomea länteen. Historiallisen jatkuvuuden vuoksi Suomi haluaa jatkaa hyviä suhteita Venäjään.

"Venäjä on meille hyvä naapuri ja Suomessa tunnetaan sympatiaa Venäjää kohtaan." Hän lisäsi, että Suomi ei ole puolueeton, vaan voi liittoutua solidaarisuusperiaatteita noudattaen milloin itse haluaa.

Lipponen mukaan Suomen pitää ottaa vastuu myös maailman talouskehityksessä, jotta maailman talous vakautuisi.

"Pitää kehittää pelisäännöt polkematta ihmisoikeuksia. Keskitetty sosialismi on epäonnistunut, mutta myös riistetty kapitalismi ilman markkinataloutta on epäonnistunut", Lipponen korosti.

Joidenkin ulkosuomalaisten

ajama erityinen ulkosuomalaisten vaalipiiri ei saanut pääministerin kannatusta.

"He eivät muodosta yhteistä aluetta, joten ei synny vaalipiiripohjaa, minkä kautta he voivat vaikuttaa Suomen sisäiseen johtoon."

Suomi on ajanut EU:ssa ns. pohjoista ulottuvuutta ja siihen liittyviä energia- ja muita ympäristökysymyksiä. Pohjois-Amerikan maat ovat aktiivisesti mukana sekä tässä että Arktisen neuvoston toiminnassa. Suomi on ollut aloitteen tekijä, mutta pääministeri Lipponen sanoi Suomen "arvostavan Yhdysvaltain aktiivisuutta ja on erittäin tyytyväinen, että USA on puhemiehenä".

Lipponen mukaan Suomi on hyvin valmistunut tämän vuoden loppupuoliskon EU:n puheenjohtajuustehtäväänsä. Suomella on vahvaa kokemusta kansainvälisten konferenssien järjestelyissä. Puheenjohtajuus on tuki suuruudeltaan omaa luokkaansa, mutta "vuosien työ takaa sen hallinnan". Lipponen sanoi, että kysymyksessä on hallituksen ja eduskunnan yhteistyö.

Puheenjohtajuuskaudellaan Suomi ottaa esille muun muassa pohjoisen ulottuvuuden, suhteet Venäjään tasaveroisena kumppanina sekä turvallisuuskysymykset.

"Pyrimme tuomaan Suomen esille kehittyneenä maana, teknologian taitajana, jolla, on visiot 2000-luvun kehittämiseksi", Lipponen korosti.

Pääministeri Lipponen vastaanotti ulkosuomalaisoikeuslaitosten omassa työhuoneessaan hallitustunnon alla. Hän evästi toimittajat lähettämällä terveisillä kunkin lehden lukijoille.

**Martha S. Peterson**

WILLISTON, VT - Martha S. (Häkki) Peterson, 94, kuoli jouluk. 12, 1998 Vermont Respite hoitokodissa lyhyen sairauden murtamana. Hän oli 1980 kuolleen Harvey Petersonin leski.

Hän oli syntynyt Toholammella Suomessa Kalle ja Hilma (Nisula) Häkkinen tytärenä. Hän oli asunut 84 vuoden ajan Gardnerissa (MA) ennen kuin muutti Willistoniin 1993.

Edesmennyt oli työskennellyt useita vuosia Collier-Keyworth Co.:n palveluksessa.

Kaipaamaan jäi tyttärensä poika Donald E. Koski, Westford; tyttärentytär Nancy A. Kidhardt, Williston, jonka luona edesmennyt asui; kolme lastenlasta sekä sisarusten lapsia.

Tytär Shirley Koski oli kuollut 1993. Kaksi veljeä, Oscar ja Heino Häkki sekä sisko Ida Michelson olivat myös kuolleet aikaisemmin.

Hautaaminen Gardnerin Wildwood hautausmaahan.

**Margaret Finan**

AYER, MA - Margaret (Lahdi) Finan, 95, kuoli jouluk. 18, 1998 Woodford of Ayer hoitokodissa. Hän oli asunut aikaisemmin Pepperell Meadowsissa.

Kaipaamaan jäi sisarusten lapsia.

Veli Edward Lahti oli kuollut 1992.

Hautaaminen Forest Hill hautausmaahan.

**Helmi M. Taylor**

GARDNER, MA - Helmi M. (Jalonen) Taylor, 76, 23 Main St., Hubbardston, kuoli jouluk. 19, 1998 Heywood sairaalassa sairauskohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt Hubbardstonissa Karl ja Amanda Jalosen tyttärenä viettäen siellä lapsuutensa. Myöhemmin hän oli asunut eri puolilla Yhdysvaltoja ennen kuin palasi synnyinseudulle 40 vuotta sitten. Worcester Girls Trade High Schoolista hän oli päässyt 1940.

Yhteen aikaan edesmennyt oli työskennellyt Gardner Visiting Nursing Associationin ja Catholic Charities järjestön kotihoidon apulaisena. Hän oli työskennellyt myös Old Mill ravintolan pääkokin apulaisena.

Taylor oli erinomainen kokki ja ansiotunut taidemaalari.

Kaipaamaan jäi puoliso Elwood D. "Spud" Taylor; neljä poikaa, Barry W. Taylor, Albuquerque, NM, Edwood D. "Eldy" Taylor Jr., Otter River, Randolph K. "Randy" Taylor, Gardner ja Wayne F. Taylor, Hubbardston; veli Eino A. Jalonen, Hubbardston; yhdeksän lastenlasta; kahdeksan lastenlasten lasta; sekä sisarusten lapsia.

Sisko Helen Joki oli kuollut useita vuosia aikaisemmin.

**Kuolleita****Helmi Latti Simon**

DETROIT, MI - Helmi Latti Simon, 84, kuoli jouluk. 5, 1998 Botsford sairaalassa.

Hän oli syntynyt jouluk. 10, 1913 Worcesterissa (MA) Matti ja Lydia (Jokinen) Latin tyttärenä ja vietti lapsuutensa Dublinissa (NH).

Edesmennyt oli ollut kotiopettajana ennen kuin avioitui Louis Simonin kanssa 1939 ja asettui Detroitiin.

Kaipaamaan jäi puolison lisäksi kaksi tyttäretä puolisoineen, Harriet Demorest ja Cynthia Moilanen, kaikki Michiganissa; viisi lastenlasta; ja neljä lastenlasten lasta.

Hautaaminen Parkview hautausmaahan Livoniassa.

**Aina M. Byrne**

FITCHBURG, MA - Aina M. (Autio) Byrne, 87, kuoli jouluk. 25, 1998 Birchwood Care Center:ssä pitkän sairauden murtamana. Hän oli 1978 kuolleen Henry J. Byrnen leski.

Hän oli syntynyt elok. 7, 1911 Fitchburgissa David ja Hilda (Mäki) Aution tyttärenä ja oli asunut paikkakunnalla koko ikänsä.

Edesmennyt oli työskennellyt monia vuosia entisen Doehla Greeting Card Co.:n palveluksessa.

Kaipaamaan jäi poika James H. Byrne, Ashburnham; kuusi lastenlasta; ja kahdeksan lastenlasten lasta.

Tytär Helen G. Pupkar kuoli 1984.

Hautaaminen St. Bernardin hautausmaahan.

**Nancy D. Hannula**

FITCHBURG, MA - Nancy D. Hannula, 66, 16 Prichard St., kuoli marrask. 5, 1998 Keystone Center hoitokodissa Leominsterissä sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt huhtik. 29, 1932 Fitchburgissa Matti ja Eliina (Lepistö) Hannulan tyttärenä ja oli asunut paikkakunnalla suurimman osan elämästään. Fitchburg High Schoolista hän valmistui 1948.

Edesmennyt oli työskennellyt Fitchburg Hardware Co.:ssa Leominsterissa ja myöhemmin Tucker Manufacturing Co.:ssa Leominsterissa ennen kuin jäi eläkkeelle 1994. Vuosia sitten hän oli ollut myyjänä entisessä Hedstrom Union Co.:ssa.

Kaipaamaan jäi kolme sisarusta, Bertha T. Helenius ja Martha A. Herbert, kumpikin Leominster ja Rachel Norbutus, Auburn; sekä sisarusten lapsia.

Hautaaminen Forest Hill hautausmaahan.

**Martti Laaksonen**

LAKE WORTH, FL - Martti Laaksonen, 87, kuoli marrask. 3, 1998 Finnish American hoitokodissa.

Hän oli syntynyt toukok. 26, 1911 Republic, MI:ssa. Ollessaan kymmenvuotinen hän muutti vanhempiensa kanssa Suomeen, mutta palasi Yhdysvaltoihin nuorena miehensä avioituessaan täällä.

Lepokodin asukkaaksi edesmennyt oli muuttanut jouluk. 1, 1993. Hän sairastui vakavasti elokuun 11. päivänä.

Vainajaa jäi kaipaamaan poika Harry Laaksonen, joka asuu tällä hetkellä Porissa Suomessa.

Polttohautauksen toimitti Babione-Stephenson hautausseura Lantanassa. Muistotilaisuus pidettiin Lepokodissa.

**Ituja tarjolla****Liisa A. Liedes**

Näyttää siltä, että nykyään yhä useimmassa elämän ratkaisuissa tilanteissa ja ihmisten tärkeissä päätöksissä Jumala asetetaan syrjään. Raamattu ei ole enää nykyajan ratkaiseva perusta; on siirretty täysin ihmiskeskeiseen hallintovaltaan valtion asioissa, koulutuksessa, liike-elämässä, kulttuuritoiminnassa... jne.

Jonkinlainen jumalaa muistetaan ehkä suunnitellun, koska siitä on tullut tapa. Mutta tämäkin näyttää vähin erin häviävän. Tämä ihmisvalta on ryöminyt jopa kotioihin ja pyrkii vaikuttamaan siihen, mitä vanhemmat voivat tai eivät voi tehdä kotioissa lastensa kanssa ja yhteydessä. Hitaasti ja vieraasti jumalattomuus (s.o. Jumala on käynyt tarpeettomaksi) valtaa ihmiselämän jatkuu seuraavalla sivulla

**NORDGREN****HAUTAUSTOIMISTO**

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.  
Puhelin 852-2161

**ARTHUR A. NORDGREN****Deware Family Funeral Homes****Serving All Faiths & Nationalities****Deware Funeral Home**

Wollaston Chapel  
576 Hancock Street  
Quincy, MA 02170

**Hannel Funeral Home**

Hannel Chapel  
86 Copeland Street  
W. Quincy, MA 02169

Directors

**Scott Deware Donald McCarthy**  
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

**Sawyer-Miller-Masciarelli****Funeral Homes, Incorporated**

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.  
Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli John F. Masciarelli Michael D. Masciarelli

Ina A. Davidson-Carey

978-345-6778

Fax 978-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts  
Funeral  
TrustFORE  
THOUGHT.**Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.**

Poughkeepsie, NY Hopewell Junction, NY Fishkill, NY  
452-1680 221-9234 896-6166

**EDW. C. HALVORSEN, INC.****FUNERAL DIRECTORS**

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

**TILLINGHAST - Hautaustoimisto**

Danielson, Conn.  
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.  
Tel. 860-564-2147

**Bosk  
Funeral Home**

85 Blossom Street  
Fitchburg, MA 01420  
(978) 342-3635

Donald G. Dufault

**Ashburnham  
Funeral Chapel**

33 R. Main Street  
Ashburnham, MA  
(978) 827-5700

John A. Bosk, Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE  
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

**Smith Funeral Home, Inc.**

Elden E. Bjurling  
Douglas Stone  
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA  
Tel. 978-632-0377

**Newton-Bartlett  
HAUTAUSTOIMISTO**

Tel. 603-863-2113  
42 Main St., Newport, NH

**Marmorisia ja graniittisia  
hautakiviä****BOLSTER**

Monumental Works  
DAVID J. PRATT, omistaja  
Route 26, Oxford, Maine  
Puh. 207-743-2673

**May  
Funeral Service****HAUTAUSTOIMISTO**

Palvelien Norwoodia ja  
ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA  
Puhelin: 781-762-1509

## ITUJA . . .

jatkoa edellisiltä

eri alueet.

Kuitenkin Jumala on ole-massa ja seuraa meidän maa- ilmaamme määrättyyn aikaan saakka, ja sitten HÄN ottaa täyden hallinnan.

Mitä tapahtuu, kun Jumala asetetaan syrjään?

(1) Ihminen menettää vertai-lukohteen (mallin). Hänellä ei ole enää mitään pysyvää mal-lia, johon hän voisi verrata omaa elämäänsä. Ei mitään sellaista mikä pysyy varmana ja luotettavana. Ihminen al-kaa ajatella. Epävarmuus siitä mikä on oikeaa, mikä väärää valtaa ajatusmaailman ja ilmenee myös käytöksessä. Arvojärjestys häviää. Täytyy keksiä omia arvoja, omia hy-veitä, jotka eivät kuitenkaan yleensä kestä mitään tulikoet-ta.

(2) Ihminen menettää to-tuus-käsitetään. Mikä on to-tuus-kysymys tulee normaali-ksi osaksi elämää. Ihminen etsii totuutta toisista ihmi-

sistä, jotka ovat yhtä epävar-malla pohjalla kuin hän it-sekin. Voi olla, että jokainen päätyy omatekoiseen totuu-teen, joka ei kuitenkaan anna mitään varmaa pohjaa tai pe-rustaa, jolle voisi rakentaa jo-tain pysyvää. Usein hyvin aloitettu elämä raukeaa ikäänkuin tyhjiin.

(3) Suvaitsevaisuus (sietoky-ky) otetaan mitaksi moraali-suuteen ja jopa uskonnolli-suuteenkin. Antaa mennä! Jokainen omillaan! Lopputu-loksena on moraalittomuus, laittomuus, kaaos . . .

Nykyajan Jumalaan uskova ihminen on ympäröity täl-laisella ilmapiirillä. Ellei hän valvo ja rukoillen tutki Ju-malan Sanaa, hän voi myös hairautua. On aina helpompaa mennä virran mukana kuin sitä vastaan. Mutta Jumalan lapselle on annettu selvä neuvo kuinka selviytyä maail-man systeemin keskellä: " . . . Jeesus, pyhittääkseen omalla verellensä kansan kärsi por-tin ulkopuolella. Niin men-käämme siis hänen tykönsä 'ulkopuolelle leirin', hänen pilkkaansa kantaen; sillä ei meillä ole täällä pysyvistä kaupunkia, vaan tulevaista me etsimme." (He. 13:12, 13)

Kun me menemme Jeesuk-sen tykö, me saamme voimaa toimia ahkerasti Jumalan asiassa maailmassa, mutta emme saa osallistua maail-man tapoihin, jotka kerran tuhoutuvat, kun "Herran päi-vä" tulee.

Jumala rakastaa kaikkia ihmisiä. Mekin saamme rakas-taa, mutta emme osallistua heidän tapoihinsa, jos ne käy-vät Jumalan periaatteita vas-taan. Sana neuvoo vakavasti näin: "Sillä Jumalan armo on ilmestynyt pelastukseksi kai-kille ihmisille ja kasvattaa meitä, että me, hyljätten jumal-lattomuuden ja maailmalliset himot, eläisimme siveästi ja vanhurskaasti ja jumalaisesti nykyisessä maailmanajassa, odottaessamme autuaallisen toivon täyttymistä ja suuren Jumalan ja Vapahtajamme Kristuksen Jeesuksen kirk-kauden ilmestymistä." (Tiitus 2:11-13)

## Seurakunnat

## Fitchburg, MA

## Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohar-taus HYVÄT UUTISET lähete-tään joka sunnuntiaamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Tammikuun hengelliset tilaisuudet joka sunnuntai klo 2 i.p. Elm St. Lähetyskir-kossa. Erikoinen musiikkita-pahtuma 24. päivänä. Useita vieraita. Lisätietoja myöhem-min.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soitta-malla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilai-suuksiin, pyydetään otta-maan yhteys ylläolevan nu-meron avulla.

## Elm St.

## Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnun-taisin klo 9:30 aamulla. Las-ten ja aikuisten pyhäkoulu klo 11:00.

Kuoro tiistaisin klo 6:45 ill. Hartaustilaisuus keskiviikko-i-sin klo 2:00 i.p.

## Messiah Lutheran seurakunta

Perjantaisin klo 2:00 i.p. suomenkielisten naisten raamattutunti.

Kuun ensimmäisenä sun-nuntaina suomenkielinen ju-malanpalvelus klo 8:15 aam.

Sunnuntaisin englanninkie-linen jumalanpalvelus klo 9:45 aam. Klo 10:45 - 11:15 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:15 - 12:00 pyhäkoulu ja aikuisten raamattutunti.

## New Ipswich, NH

Suomenkielinen jumalan-palvelus Apostolic Lutheran kirkossa Goen Roadilla kuu-kauden neljäntenä sunnun-taina klo 3:00 iltapäivällä.



Bethlehem-näytelmän osanottajat ryhmäkuussa.

Kuva: Irene Kamila

## Yli 80 vuotta suomalaista pikkujouluperinnettä Westminsterissä

WESTMINSTER, MA - Vuo-tuinen lasten suomalainen pikkujoulu pidettiin perin-teiseen tapaan joulukuussa Westminsterin kaupungin-talolla.

Tapahtuman juuret juonta-vat yli 80 vuotta ajassa taak-sepäin, jolloin kaupungin suomalaiset asukkaat (suurin osa farmareita) kokoontuivat jouluaattona kaupunginta-lolle vaihtaa lahoja ja joulukortteja. Sekä lapset et-tä aikuiset esittivät ohjelmaa, minkä jälkeen joulupukki tuli paikalle lahoja jakamaan. Sitä seurasi herkuttelu kahvi-pöydän antimien parissa.

Nykyään tilaisuus pidetään

sunnuntai-iltapäivällä aatto-illan asemasta ja nelisenkym-mentä vuotta sitten Bethle-hem-näytelmä tuli osaksi oh-jelmaa. Kaikki lapset ovat tervetulleita osallistumaan.

Tänä vuonna seuraavat 19 lasta ja nuorta esitti ohjel-maa:

Maria - Brittinay Burdick; Joosef - Mika Parviainen; 3 kuningasta - Sandra Waro-nen, Megan Thibodeau, Sean Lucander; 4 palmenta - Bethany Kiuru, Mia Parviainen, Maija Parviainen, Jason Ro-bichaud; 10 enkeliä - Eliza Kapral, Haley Pickford, Sally Leger, Jennifer Burdick, Alysa Griffith, Carrie Goodrow, Brit-

tany Aubuchon, Nicole Kaski.

Ohjelma oli seuraava:

Laura Kaski soitti saksofo-nilla "God Rest Ye Merry Gentlemen". Megan Thibo-deau, Sally Leger ja Eliza Kapral lauloivat "Over the River and through the Woods".

Haley Pickford lauloi "Some-where over the Rainbow". Sandra Waronen lausui kir-joitettamansa runon "Christ-mas". Sitä seurasi Bethany Kiurun pianosoolo "Joy to the World".

Brittany Aubuchon lauloi laulun "ABC". Mia (klarineti) ja Mika (saksofoni) Parviainen soittivat duettoa "Oh Come All Ye Faithful".

Joulujuhlan järjestäjät ovat mielissään, että monet ei-suomalaiskuisetkin osallistu-vat juhlan viettämiseen. Se antaa uskoa perinteen jatku-vuudelle.

Irene Kamila

## Lassila kumpareiden ykkönen USA:ssa

Lahden Hiihtoseuran Lauri Lassila laski uudenvuoden-päivänä kumparelaskun Yhdysvaltain avoimien mestariksi Lake Placidissa. Suomen nelihenkinen joukkueen menestys oli mainio, sillä koko ryhmä selviytyi 16 parhaan loppukilpailuun.

Lassila voitti välierässään Naganon olympiavoittajan, yhdysvaltalaisen Jonny Moseleyn. Finaalissa Lassilan taakse jäi isäntämaa Evan Dybvig.

"Tämä oli paras mahdollinen alku vuodelle", Lassila iloitsi uransa ensimmäistä US Openin voittoa.

Naganossa olympiapronsia saavuttanut Sami Mustonen sijoittui neljänneksi ja samojen kisojen hopeamitalisti Jan-ne Lahtela kymmenenneksi. Jari Savolainen sai parikum-pareina lasketun finaalin 1. kierroksella vastaanassa Lassil-an, ja jäi sijalle 15. (STT)

SETTLES

WE COME TO YOU!!

GLASS COMPANIES, INC.

MOBILE SERVICE 1-800-982-0020

Lasia kaikkiin tarkoituksiin

23 convenient service centers Mobile Service

Andover	14 No. Main St. . . . .	Tel. (508) 470-1890
Brockton	Montello & School St. . . . .	Tel. (508) 586-1223
Chelmsford	100 Chelmsford St. . . . .	Tel. (508) 250-0188
Everett	Revere Beach Pkwy and Second St. . . . .	Tel. (617) 387-1777
Falmouth	229 Main St. . . . .	Tel. (508) 548-0601
Gloucester	216 Main St. . . . .	Tel. (508) 283-4732
Hingham	6 Station St. . . . .	Tel. (617) 740-2900
Holbrook	845 So. Franklin St. . . . .	Tel. (617) 767-2100
Hyannis	234 Iyanough Rd. . . . .	Tel. (508) 775-0526
Hyde Park	1183 Hyde Park Ave. . . . .	Tel. (617) 361-1700
Marshfield	820 Plain St. . . . .	Tel. (617) 834-6583
Milford	231 East Main St. . . . .	Tel. (508) 478-7668
Needham	33 Chestnut Place . . . . .	Tel. (617) 444-6885
North Weymouth	547 Bridge St. . . . .	Tel. (617) 337-6565
Norwood	181 Everett St. . . . .	Tel. (617) 769-5540
Quincy	196 Washington St. . . . .	Tel. (617) 479-4400
Randolph	1112 North Main St. . . . .	Tel. (617) 961-3020
South Weymouth	21 Union St. . . . .	Tel. (617) 337-8450
Springfield	906 Boston Rd . . . . .	Tel. (413) 782-0400
Stoughton	713 Washington St. . . . .	Tel. (617) 341-0176
Watertown	347 Main St. . . . .	Tel. (617) 926-3377
Worcester	370 Belmont St. . . . .	Tel. (508) 754-0815
Worcester	1275 Main St. . . . .	Tel. (508) 797-9400

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . . Puhutaan Suomea

NÄ

NIEMI  
INSURANCE  
AGENCY, INC.135 Main Street, P.O. Box 449  
Välitetään myös kiinteistöjäWestminster, MA  
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers

• New customers always welcome

• Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

*The Finnish-American*

# RAIVAAJA

## Dinner Dance and Celebration

**Finland's 81st year of independence**

November 21, 1998 at the Sheraton Four Points Hotel, Leominster (MA)

Sponsored by the Finnish Center at Saima Park

All photos: Karl Mäkelä



*Francis and Aili Walsh of Westminster.*



*Armas and Barbara Kaukoranta, of Fitchburg, wearing Finnish national costumes.*



*State Representative Brian Knuutila (D-Gardner) sharing a laugh with his cousin Jane Guercio of Leominster.*



*Sirikka and Veikko Honkala with Sally Tracy, all of Ashby.*



*Tauno and Ellen Mattson with Alice and Eugene Heikkila, all of Lunenburg.*



*Philip Perry, Regional Sales Manager in Finnair's Boston office, center, with Nancy Jakobowitz, of Ashby, and Vilho Lucander, of Westminster.*



*Karl Mäkelä, chairman of the celebration, with Fitchburg's Honorary Consul Edwin E. Kaarela.*



*Eva Hirvi, of Paxton, Ritva Mäkelä, of Holden, and Seija Nummelin, of Worcester.*



## Festival of concerts to honor composer Einojuhani Rautavaara

MINNEAPOLIS - The University of Minnesota School of Music and the Plymouth Music Series have joined forces to present a festival of concerts honoring Finnish composer Einojuhani Rautavaara in his 70th birthday year. The composer will visit Minnesota from March 5 to March 13, 1999, to attend concerts and lead master classes for area music students.

Born in 1928 in Helsinki, Finland, Einojuhani Rautavaara has been heralded internationally as one of Finland's greatest living composers. He was chosen by Jean Sibelius for a scholarship to study with Aaron Copland, Roger Sessions and Vincent Persichetti in the United States. Prolific and stylistically diverse, he has written symphonies, opera, chamber music and choral music.

*Choir & Organ* magazine describes his music as spanning a spectrum "from serialism to an expressively rich and individual post-modernism that combines elements of almost Mahlerian lushness with avant-garde and even ancient musical techniques."

"It is my belief that music is great if, at some moment, the listener catches a glimpse of eternity through the window of time... This, to my mind, is the only true justification for art," says Rautavaara.

This festival will allow audiences to discover a wide range of his greatest music, beginning with the epic opera *Aleksis Kivi* starring Peter Halverson, and continuing with the mystical Greek Orthodox ritual music *Vespers* (from *Vigilia*), concerts of chamber music, brass and wind ensembles, organ music and works for symphony and chorus. The festival concludes with a cappella choral works, including a new commission for the Plymouth Music Series, *In the Shade of the Willow*.

### Festival schedule

**Aleksis Kivi** - Friday, March 5; Saturday, March 6, 7:30 p.m., Ted Mann Concert Hall, 2128 Fourth Street South, U of M Campus (West Bank); University of Minnesota Opera Theatre & Orchestra. Tickets 612-624-2345. Discounts available for groups of 10 or more. Students 6-18 and with valid college ID half-price.

**'Vespers' from Vigilia** - Sunday, March 7, 2:30 p.m., Cathedral of Saint Paul, 239 Selby Avenue, St. Paul; The St. Olaf College Chapel Choir and Viking Men's Chorus. Advance tickets available at discount, 612-624-2345.



Einojuhani Rautavaara

**Rautavaara's Chamber Music** - Monday, March 8, 8 p.m., Ted Mann Concert Hall, 2128 Fourth Street South, U of M Campus (West Bank); University students and local Finnish American students; no ticket required.

**Annunciations & Fanfares** - Wednesday, March 10, 7:30 p.m., Plymouth Congregational Church, 1900 Nicollet Ave., Minneapolis; University of Minnesota Symphonic Wind Ensemble and Brass Quintet, Dean Billmeyer, organist. No ticket required.

**Rautavaara: Work for Symphony & Chorus** - Thursday, March 11, 7:30 p.m., Ted Mann Concert Hall, 2128 Fourth Street South, U of M Campus (West Bank); University of Minnesota Concert Choir and Symphony Orchestra. No ticket required.

**Finland's Spirit: Rautavaara** - Friday, March 12, 8 p.m.; Saturday, March 13, 7 p.m.; Wayzata Community Church, 125 East Wayzata Blvd., Wayzata; The Ensemble Singers of the Plymouth Music Series. Tickets 612-624-2345. *Plymouth Music Series*

## New Zip Code for Raivaaja

Since we have a box at the Fitchburg post office to receive our mail we thought that at least our mailing address wouldn't be changing because of our move from 147 to 164 Elm St.

We were wrong, however. Our mailing address is changing. Although it has nothing to do with the move. The Postal Service decided we needed a new zip code. So it's lucky we didn't rush out and get new stationary printed!

Effective January 4, 1999, our zip code is 01420-0054 (only the last three digits have been changed). The rest of our mailing address remains the same: Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA.

But remember the new zip: 01420-0054.

## News from Finland

### Mattila to face trial

Olli Mattila, an official at the Finnish ministry for foreign affairs, is to be charged at the Helsinki appeals court with espionage. A decision to this effect was made December 30, 1998, by Jarmo Rautakoski, a state prosecutor.

Mattila is under suspicion of having handed over secret EU documents to Russian diplomats. The documents concerned the enlargement of the EU, security policy and NATO.

According to the charge, there is likely reasons to assume that Finland's relations with other EU countries have been damaged because of Mattila's actions. (Hbl)

### Lipponen wants Ahtisaari to run for re-election

Finnish prime minister Paavo Lipponen (SDP chairman) was quoted in an interview in the *Länsi-Savo* and *Itä-Savo* newspapers as saying that he wanted incumbent president of the republic Martti Ahtisaari to run for re-election to that office as SDP candidate in the presidential election of the year 2000.

The SDP candidacy is vacant at the moment, because Ahtisaari has not as yet disclosed his position. Lipponen was quoted as saying that he thought that Ahtisaari would not declare before the parliamentary election set for March. But he did believe that Ahtisaari's decision would be known by the time when the SDP nominates its candidate at its conference in May. (HS)

### Most violence against foreigners in Joensuu and Mikkeli

Foreigners living in the cities of Joensuu and Mikkeli are those who are most likely to fall victims to violence in Finland. In Joensuu 2.3 percent of them experienced violence in 1997. In Mikkeli the figure was 2.5 percent. In all, 1,032 or 1.6 percent of all foreigners resident in Finland have been subject to violence in that past year.

In actual numbers, most foreigners experienced violence in Helsinki, where the majority of the 81,000 foreigners in Finland reside. In Helsinki last year 403 incidents of violence against foreigners were recorded. (HS)

### Nation is mentally worse?

There has been an increase in mental woes among the Finns. As many as two thirds of those of working age says that they suffer psychological problems of one kind or another. Ten years ago fewer than one half of the nation was assailed by such woes. There has also been a rise in the occurrence of long-term illnesses. But the adult population does, however, feel itself as being slightly healthier than ten years ago.

It also costs more to get sick. The costs of illness are about 2,000 markka a person a year, one fifth more than ten years back.

The information is from a study published recently by Stakes (national health research institute) and Kela (national social security institution), on interviews of 13,000 Finns. (HS)

### Master of prose, Veijo Meri, at seventy

The Finnish writer Veijo Meri celebrated his seventieth birthday on December 31. Both at home and abroad he is acknowledged as a master of modern Finnish prose. His works, which include novels, short stories, plays and essays,

turn to MERI page 10

### Finland one of the EU triumvirate

At the turn of the year, Finland for the first time became a member of the triumvirate of countries currently leading the European Union (EU) along with Austria - the country that presided over the EU through the latter half of last year - and Germany, which entered on its presidency at the start of 1999. Finland's membership of the triumvirate is a prelude to its six-month period of presidency of the EU starting July 1, 1999. (Demari)

### Finland first to enter the euro era

The new European currency, the euro, so far adopted by 11 of the European Union's 15 members, came smiling into the world on Thursday, December 31, when banks, bourses and big business started expressing their financial dealings in euros in addition to national currencies.

The ordinary citizens of the 11 countries will not feel the earth move under their feet despite the momentous fact that the EU will be taking a decisive step towards the withdrawal of national currencies and the adoption of a single currency. This is not surprising since the general public will not be able to start spending euro banknotes and coins until January 1, 2002, the day they come into circulation.

From that date until July 1, 2002, people will be able to use both euros and their national currency, in Finland's case the markka. Thereafter, national currencies will cease to be legal tender.

Finland had the distinction of being the first EU member to start using the euro, simply because Finnish time is one hour ahead of any of the other euro-zone countries.

Various bodies, including the Finnish Ministry of Finance and the Bank of Finland, the country's central bank, have spent a lot of money on information designed to prepare the nation for the change-over to the common European currency. Less public money is earmarked for the information effort in 1999, but four million copies of a new "euro" leaflet will be distributed through banks and shops from the middle of January.

A majority of Finns support the introduction of the euro. And among those who disapprove of the demise of the markka there are many who nevertheless accept that the advent of the euro is inevitable.

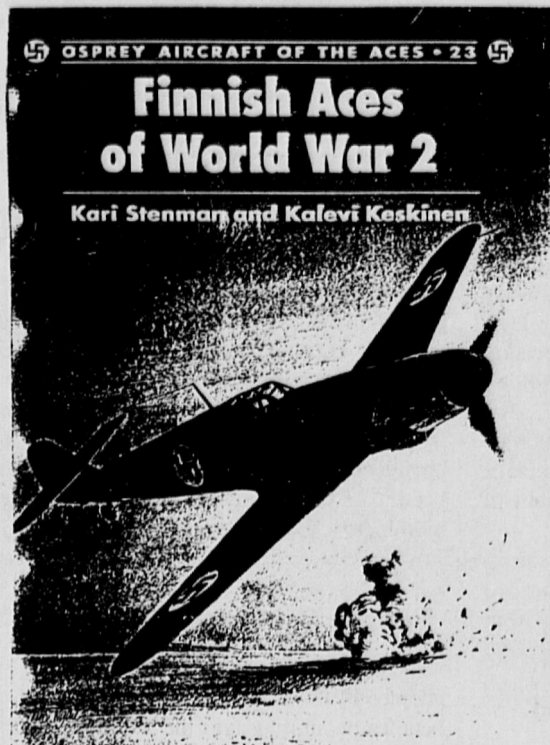
So, do people in this country believe that the arrival of the euro will affect their daily lives from the first day of 1999? In a recent opinion survey commissioned by the current affairs magazine, *Suomen Kuvalehti*, 50 percent of respondents said "no," 40 percent said "yes" and 9 percent didn't know what to say.

Beneath those round sums were a couple of interesting sectoral details. Among respondents in clerical, managerial and entrepreneurial positions as many as 60 percent did not believe the euro would have an immediate effect on their daily lives. In contrast, within the 25 to 34-year age group almost 50 percent believed that it would. Joe Brady for Virtual Finland

### Exotic Finland being marketed

There is a scent of the turn of the millennium in the air even now, a year ahead of it - a lot of people wish then to do something different, exciting, unique. Finland and Lapland represent something exotic to people, even to Japanese, French and Spanish - who have already booked

turn to EXOTIC page 9



### Finnish Aces of World War 2

By Kari Stenman and Kalevi Keskinen

Always outnumbered by their Soviet counterparts, the small band of Finnish fighter pilots who defended their homeland in the wars between 1939 and 1945 amassed scores only bettered by the Luftwaffe's *Jagdflieger*. Initially equipped with a motley collection of biplane and monoplane fighters garnered from sources across the globe, the Finnish Air Force was thrust into combat through the invasion of its eastern border in Nov. 1939. Given little chance against the massive Soviet force, the Finnish fighter pilots confounded the sceptics and proceeded to decimate the attacking fighter and bomber formations to the extent that the Russians had to call a halt in March 1940. This scenario was repeated in the Continuation War beginning in June 1941, when Finnish Buffalo, Fiat G.50 and Curtiss Hawk fighters again proved superior. By 1943 the Finns had become uneasy allies with the Germans, who supplied them with Bf 109Gs. Consequently, aces like Eino Ilmari Juutilainen and Hans Henrik Wind proved unbeatable in the final months of conflict prior to the Finnish armistice with the USSR of Sept. 4, 1944.

Soft cover, 96 pages, over 100 historical photos

**\$16.95**

add \$3 for postage & handling  
Mass. residents must add 85 cents  
state sales tax

ORDER FROM

RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420

## RAIVAAJA

SUBSCRIPTION  
AND/OR  
ADDRESS CHANGE

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

New subscription \_\_\_\_\_ Renewal \_\_\_\_\_

Payment \$ \_\_\_\_\_

#### SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00  
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

**Raivaaja**

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

## Finnish-American Society of the Midwest

Finlandia Foundation Chapter

### A new affiliation and Finnish-America in the Midwest continues

As of January 1, 1999, the League of Finnish American Societies - Illinois Chapter will have a new name and a new affiliation but the same familiar members and friends when it becomes the Finnish-American Society of the Midwest, Finlandia Foundation Chapter.

The decision to change affiliations was not an easy one. So much history and nostalgia is connected to the League of Finnish American Societies and the heart strings were still well attached.

However, needs and opportunities change and the Board of Directors in determining the long term needs of the organization made the decision to move forward with an affiliation with the Finlandia Foundation. We expected it to be a long and fruitful one.

### 1978-1998:

#### A celebration of 20 years of Finnish America in the Chicago area

The League of Finnish American Societies - Illinois Chapter celebrated its 20th year and honored past presidents at its annual Christmas Party held on December 12. The party at the Scandinavian Club welcomed a record crowd with many new friends of Finland and Finnish Americans in attendance.

The social hour and a buffet supper, served by the SAGA Restaurant, began the party that will be remembered for

the memories shared of how the League began.

Fred Niemi, honorary Finnish consul, told the story of the Finnish boat that was wanted in Chicago which resulted in a group of Finnish-Americans meeting in Arnold and Anita Aho's backyard to discuss the formation of an organization that could properly greet the addition of this boat to Mayor Bilandic's International Festival.

The organization that was formed was invited to become affiliated with the League of Finnish American Societies in Helsinki. And so the League was born and over the past 20 years has flourished because of the commitments and talents of the many Finnish-Americans who live in the Chicagoland area.

Past presidents honored for this 20th year celebration included Arnold Aho, Bea and Dave Meyers, Don Kauppi, Rachel Hettico, Tage Lindholm, Harris "Chip" Covington, Rita West, Anne McAlpine, Ray Lescelius and Jussi Lapinoja. Current President Oscar Forsman read remembrance and best wishes messages from those presidents unable to attend.

Entertainment for the evening was provided by Amanda Drake, soprano, accompanied by Norma Maki; Lee Hoofnagle, Finnish kantele music; Warren Polston, pianist and director of the Sibelius Male Chorus of Chicago, played Christmas carols and other selections during the social hour.

Always a highlight of the

League's parties are the Finnladies of Chicagoland. They went back into time to the 1950s and amused the crowd with their dancing. Sibelius chorus members rounded out the entertainment by leading the group in singing Christmas carols.

During the evening, John Berg, emcee, kept us up to date on the arrival of "joulu-pukki" through the use of his cell phone (Nokia, of course). Santa finally arrived and with the help of his "tonttus" distributed gifts to all. Dance music was provided by the DeKalb Footstompers.

League of Finnish American Societies - Illinois Chapter

### Suomi-koulu of New England spring '99 term

After the holidays, Suomi-koulu will resume on January 16, 10 a.m. to noon, at the Waldorf School in Lexington. The next six sessions will be held 10 a.m. to noon at the Waldorf School on the following days: January 30, February 6 & 27; March 13 & 27.

On April 10 the school will hold a day camp at the Kaleva Maja on Fort Pond in Littleton.

Mother's Day will be observed at the Kaleva Maja in Littleton 2-4 p.m. on May 8.

The spring 1999 term will end with day camp at the Kaleva Maja in Littleton on June 5, 10 a.m. to noon.

For more information, call 617-876-7819.



### 1999 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland  
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson

Published by Paulstad Communications

size when open 18 1/2" x 13"

**\$9.95** add \$2.00 for postage and handling  
(Mass. residents add 50 cents sales tax)

**RAIVAAJA**

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

## FinnFest USA '99 registration packets to be mailed this month

All people on the FinnFest USA '99 mailing list will soon be receiving advance packets of information from FinnFest USA '99.

The mailing will contain some advance information soon about the tours available before and after FinnFest and about hotel options that will be available in addition to dormitory lodging. Due to popular demand there will be Alaska tours both before and after FinnFest.

The registration packets will be mailed out in late January. Make sure you and your friends have sent your names in for the mailing list. The best bargains on the registration fees will be available for those who register before March 31!

Most FinnFest events will be free for FinnFest registrants. Lectures will follow five main themes: Roots, Finns in the Northwest, The Finnish-American Experience, Finnish

and Finnish-American Arts and Culture, and The Wings of Contemporary Finland.

In the Roots series you will find a complete set of lectures and workshops in genealogy starting on Wednesday, July 21! Tori, of course, will be free as will be Virtual Finland and the Trade Show.

Free entertainment also starts on Wednesday. Petri Ikkela, who with his band Bandola, will be providing the rhythm and the beat for your evening dances, will offer a Wednesday evening concert: The Roots and Wings of the Finnish Tango. It is free to FinnFest registrants, and is followed by - dancing, of course! Petri's soloists at FinnFest: Kari Pironen and the all time favorite Tango Queen Arja Koriseva.

Other free entertainment: Timo Vaananen, Merja Soria, Pinnin Pojat, Singing Strings, a joint performance by the

Seattle Girls' Choir and the Turku Cathedral Choir, Seattle Choral Society, Fin-nairin Laulajat, Kari Vuola organ recital, Ottoset, Classical Medley with Craig Johnson and others, Choral Medley, Special show for children, etc.

No charge for the many outdoor performances or the floorball demonstration. You can even try it yourself. FinnFest welcomes you to participate in Sing-Alongs and the Festival Chorus.

Make sure you get in on the fun. If you have not already done so, please send your name and address for FinnFest USA '99 mailing list:

By mail: FinnFest USA '99, 4122 - 128th Ave SE, Suite 305, Bellevue, WA 98006  
By fax: (425) 641-9983  
By email: FinnFest99@finns.org  
Through our Web Site: <http://www.finns.org>

### Letter to the Editor:

#### FinnFest USA '98 fourth largest FinnFest

To the Editor:

FinnFest USA '98 was a great success and is now a treasury of wonderful memories. It exceeded our expectations, and the people who attended enjoyed the festival immensely.

The follow-up work necessary to closure of this event is proceeding well. We are in the process of paying final bills and other expenses. We

can report that we are financially successful and "in the black." Financial reporting will be presented at our annual general meeting to be held in March of 1999. You will be notified of the date, time and place.

The Finnish American newspapers, Canadian newspaper and organization newsletters have done a fine job in reporting information. The outstanding staff at the Universi-

turn to FINNFEST page 12

### Canterbury, CT

#### FAHS annual meeting rescheduled to Sunday

The annual meeting of the Finnish American Heritage Society will be held Sunday, January 10, at 1:30 p.m., at the Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd., Canterbury. Coffee hour begins at 12:30 p.m.

The meeting was rescheduled due to inclement weather last weekend.

## Ask the RAIVAAJA

Q: I live in Rhode Island and subscribe to your newspaper and would like to see if you can help me.

My mother is trying to locate some long lost relatives in the U.S. and I have checked them out on the net but cannot find all of them.

Do you have any suggestions how I could go about this? I have the name and the death date but there is nothing in the SS death index records.

Thank you for any advice you might be able to give me.

M.G.  
Warren

A: There are a number of ways Raivaaja may be of help in a quest for lost relatives, or with genealogical research in general.

One way would be to place an ad in RAIVAAJA containing your request for any information about the person(s) you are looking for. Such ads are not expensive, starting at \$5 for one column inch of space. Placing an ad would be the way to definitely get your information request into RAIVAAJA in the most timely and expeditious manner.

A request for genealogical

information could also be submitted as a "letter to the editor" or "Ask RAIVAAJA." Genealogical inquiries are published in either format but unlike an advertisement there is no guarantee when such a request would be published in the paper.

Since you have both a name and a date of death, we can certainly check the back issues of RAIVAAJA to see if the passing of this individual is recorded in the paper in one way or another. A very common practice in years gone by was for survivors to place a paid memorial ad in the paper following the loss of a loved one. Sometimes, too, deaths were reported in the news section of the paper.

Because of our small staff and the variety and volume of requests for information we receive, we should answer all requests with "no answers given except through the columns of this newspaper."

However, we are willing and have handled confidential private requests for information.

Since our newspaper takes priority, however, these types of requests are secondary and it may take some time for us to do the research involved.

### EXOTIC

from page 7

millennium trips. Millennium events being offered include ice-breaker voyages, igloo villages, a champagne market and thousands of other things. (HS)

#### NEW SUNGATE MOTEL

The Motel of the Stars  
901 South Federal Highway  
Lake Worth, FL 33460  
Tel (561) 588-8110  
Fax (561) 588-8041

WE WELCOME YOU!  
Benita & Roger Stjernvall

With this ad, 10% discount from daily rates.  
Exp. 12/31/1999

#### ZZ

#### Productions

[www.FATV.org/UV](http://www.FATV.org/UV)

An Uncommon View Program Guide  
CH 36/Fitchburg CH 56/Loom + Lun

January Specials M-F 5:00 p.  
4-8 Christmas Eve at First Parish Church, Fitchburg (Premiere)

11-15 AKC Dog Show, Westminster  
18-22 Boston Poetry Flashes (Premiere)  
25-29 "Homo sapien, USA"

poetry of Joseph Gustafson  
January Weekends  
F 9 p; S 12:30 & 6 p; S 8 a. & 2 p.

1-3 Saima Winter Wonderland  
8-10 Finland's 81st Independence Celebration (Premiere)

15-17 Silk Road Lecture, FSC  
22-24 H.M. Francis, architect, FSC  
Judith Lindstedt  
(978) 345-7250

## Kalenteri

### CALIFORNIA

- Jan. 16 - The Walter Mork Fun Walk, 10:30 am, Aquatic Park, Berkeley. For more info: 510-849-0125.
- Jan. 17 - United Kaleva Brothers & Sisters No. 21 annual dinner & installation of officers, 2 pm, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Reservations\* 510-849-0125.
- Feb. 10 - United Kaleva Brothers & Sisters No 21 membership meeting, 7:30 pm, Brotherhood Hall, Berkeley.

### CONNECTICUT

- Jan. 9 - PP&P (Potluck, Plan & Play) Party with Runeberg, 6 pm, Klaus & Dottie Bjork's, 58 Ark Rd, Branford. RSVP 488-8468.
- Jan. 10 - Finnish American Heritage Society annual meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd, Canterbury. Note: meeting rescheduled due to inclement weather last weekend.
- Feb. 7 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd, Canterbury. Coffee hour 12:30 pm.

### FLORIDA

- Jan. 16 - 'Yoooper' Pasty Dinner & Dance, 5 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey. Advance sale tickets only (call 849-6349, 848-0622 or 942-3916).
- Jan. 30 - 'Hard Time' Dance, 8-11 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
- Feb. 3 - Membership meeting & Pot Luck, 3 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
- Feb. 13 - Laskiainen - Pea Soup Dinner, Program & Dance, 5 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required; call numbers listed above.

### MAINE

- Jan. 17 - Finnish-American Heritage Society of Maine annual meeting & election of officers, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Program to be announced.

### MASSACHUSETTS

- Jan. 10 - Citizen's Cross Country Ski Races, 11 am, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Registration at 10. For more info: 978-386-7040 or 508-829-5181.
- Jan. 13 - Finnish Center at Saima Park membership meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Program celebrates lighting of the ski trails.
- Jan. 16 - Suomi-Koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, Lexington. For more info: 617-876-7819.
- Jan. 17 - Citizen's Cross Country Ski Races, 11 am, Saima Park, Fitchburg.
- Jan. 23 - Finnish American Society of Cape Cod soup & sandwich meeting, noon-4 pm, Community Building, Rt 149, West Barnstable. Note change of date.
- Jan. 24 - Finlandia Foundation-Boston annual meeting, 3 pm, St Camillus Parish, 1175 Concord Tpke, Arlington.
- Jan. 30 - Suomi-Koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, Lexington.
- Jan. 31 - Citizen's Cross Country Ski Races, 11 am, Saima Park, Fitchburg.

### MICHIGAN

- Jan. 10 - Finnish Center general meeting, 2 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
- Jan. 16 - Hoijakat Pasty Sale, Finnish Center, Farmington Hills. Pre-order only by Jan 6: 248-682-4189.
- Jan. 28 - Concert by pianist Craig Johnson, Finlandia Foundation 'Performer of the Year,' 8 pm, Finnish-American Heritage Center, Suomi College, Hancock.
- Jan. 29-31 - 'Complexities: The Diversity of the Finnish Experience in America,' the 6th annual Project 34 conference, Hancock. For more info: Jim Kurtti, PO Box 593, Houghton MI 49931; tel. 906-482-0248; email jkurtti@ccisd.k12.mi.us
- Jan. 30 - Heikinpäivä (St Henrik's Day) celebration, Hancock. Parade & winter market; banquet. Hosted by Hancock Finnish Theme Committee.
- Feb. 6 - FinnWeavers meet, 10 am-1 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- Feb. 6 - Hoijakat Folk Dance practice, 3-6 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- Feb. 6 - Finnish-American Society of West Central Michigan winter program, 3 pm, Marne United Methodist Church, off Exit 23 of I-96, Marne. 'Moomintrolls of Moominvalley' presented by Marie Fowler.

### MINNESOTA

- Mar. 5-13 - Festival of concerts honoring Finnish composer Einojuhani Rautavaara on his 70th, Minneapolis. For more info, call Plymouth Music Series, 612-547-1459.

### NEW YORK

- Jan. 16 - MikaKosmos, 7 pm, Alterknit Theatre, The Knitting Factory, 74 Leonard St, New York. One set only.
- Feb. 12 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter program evening, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave at 64th St, New York.

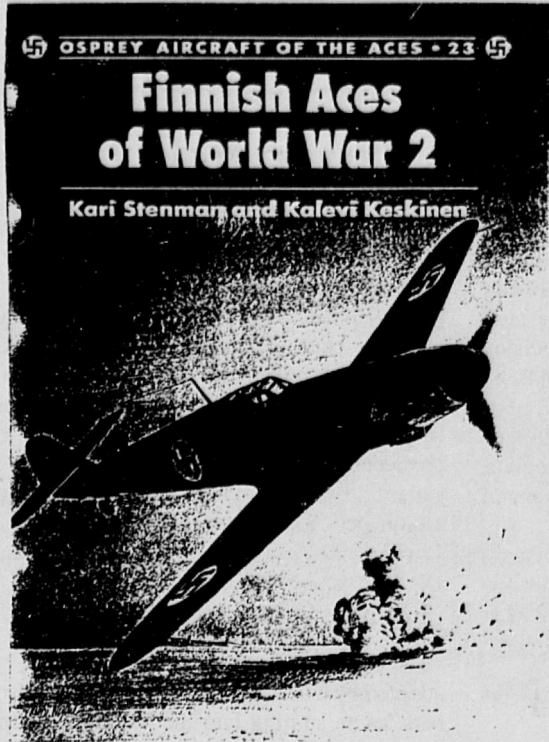
### TEXAS

- Jan. 14 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth montly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas.

### WASHINGTON

- July 22-25 - FinnFest USA '99, University of Washington, Seattle. For more info: FinnFest USA '99, 4122 - 128th Ave SE Suite 305, Bellevue WA 98006; FAX 425-641-9983; email FinnFest99@finns.org

Events subject to change without notice



### Finnish Aces of World War 2

By Kari Stenman and Kalevi Keskinen

Always outnumbered by their Soviet counterparts, the small band of Finnish fighter pilots who defended their homeland in the wars between 1939 and 1945 amassed scores only bettered by the Luftwaffe's Jagdflieger. Initially equipped with a motley collection of biplane and monoplane fighters garnered from sources across the globe, the Finnish Air Force was thrust into combat through the invasion of its eastern border in Nov. 1939. Given little chance against the massive Soviet force, the Finnish fighter pilots confounded the sceptics and proceeded to decimate the attacking fighter and bomber formations to the extent that the Russians had to call a halt in March 1940. This scenario was repeated in the Continuation War beginning in June 1941, when Finnish Buffalo, Fiat G.50 and Curtiss Hawk fighters again proved superior. By 1943 the Finns had become uneasy allies with the Germans, who supplied them with Bf 109Gs. Consequently, aces like Eino Ilmari Juutilainen and Hans Henrik Wind proved unbeatable in the final months of conflict prior to the Finnish armistice with the USSR of Sept. 4, 1944.

Soft cover, 96 pages, over 100 historical photos

**\$16.95**

add \$3 for postage & handling  
Mass. residents must add 85 cents  
state sales tax

ORDER FROM

RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420

## RAIVAAJA

SUBSCRIPTION  
AND/OR  
ADDRESS CHANGE

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

New subscription \_\_\_\_\_ Renewal \_\_\_\_\_

Payment \$ \_\_\_\_\_

#### SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00  
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

**Raivaaja**

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

## Finnish-American Society of the Midwest

Finlandia Foundation Chapter

### A new affiliation and Finnish-America in the Midwest continues

As of January 1, 1999, the League of Finnish American Societies - Illinois Chapter will have a new name and a new affiliation but the same familiar members and friends when it becomes the Finnish-American Society of the Midwest, Finlandia Foundation Chapter.

The decision to change affiliations was not an easy one. So much history and nostalgia is connected to the League of Finnish American Societies and the heart strings were still well attached.

However, needs and opportunities change and the Board of Directors in determining the long term needs of the organization made the decision to move forward with an affiliation with the Finlandia Foundation. We expected it to be a long and fruitful one.

### 1978-1998:

#### A celebration of 20 years of Finnish America in the Chicago area

The League of Finnish American Societies - Illinois Chapter celebrated its 20th year and honored past presidents at its annual Christmas Party held on December 12. The party at the Scandinavian Club welcomed a record crowd with many new friends of Finland and Finnish Americans in attendance.

The social hour and a buffet supper, served by the SAGA Restaurant, began the party that will be remembered for

the memories shared of how the League began.

Fred Niemi, honorary Finnish consul, told the story of the Finnish boat that was wanted in Chicago which resulted in a group of Finnish-Americans meeting in Arnold and Anita Aho's backyard to discuss the formation of an organization that could properly greet the addition of this boat to Mayor Blandic's International Festival.

The organization that was formed was invited to become affiliated with the League of Finnish American Societies in Helsinki. And so the League was born and over the past 20 years has flourished because of the commitments and talents of the many Finnish-Americans who live in the Chicagoland area.

Past presidents honored for this 20th year celebration included Arnold Aho, Bea and Dave Meyers, Don Kauppi, Rachel Hettico, Tage Lindholm, Harris "Chip" Covington, Rita West, Anne McAlpine, Ray Leselius and Jussi Lapinoja. Current President Oscar Forsman read remembrance and best wishes messages from those presidents unable to attend.

Entertainment for the evening was provided by Amanda Drake, soprano, accompanied by Norma Maki; Lee Hoofnagle, Finnish kantele music; Warren Polston, pianist and director of the Sibelius Male Chorus of Chicago, played Christmas carols and other selections during the social hour.

Always a highlight of the

League's parties are the Finnladies of Chicagoland. They went back into time to the 1950s and amused the crowd with their dancing. Sibelius chorus members rounded out the entertainment by leading the group in singing Christmas carols.

During the evening, John Berg, emcee, kept us up to date on the arrival of "joulu-pukki" through the use of his cell phone (Nokia, of course). Santa finally arrived and with the help of his "tonttus" distributed gifts to all. Dance music was provided by the DeKalb Footstompers.

League of Finnish American Societies - Illinois Chapter

### Suomi-koulu of New England spring '99 term

After the holidays, Suomi-koulu will resume on January 16, 10 a.m. to noon, at the Waldorf School in Lexington. The next six sessions will be held 10 a.m. to noon at the Waldorf School on the following days: January 30, February 6 & 27; March 13 & 27.

On April 10 the school will hold a day camp at the Kaleva Maja on Fort Pond in Littleton.

Mother's Day will be observed at the Kaleva Maja in Littleton 2-4 p.m. on May 8.

The spring 1999 term will end with day camp at the Kaleva Maja in Littleton on June 5, 10 a.m. to noon.

For more information, call 617-876-7819.



### 1999 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland  
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson

Published by Paulstad Communications

size when open 18 1/2" x 13"

**\$9.95**

add \$2.00 for postage and handling  
(Mass. residents add 50 cents sales tax)

**RAIVAAJA**

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

## FinnFest USA '99 registration packets to be mailed this month

All people on the FinnFest USA '99 mailing list will soon be receiving advance packets of information from FinnFest USA '99.

The mailing will contain some advance information soon about the tours available before and after FinnFest and about hotel options that will be available in addition to dormitory lodging. Due to popular demand there will be Alaska tours both before and after FinnFest.

The registration packets will be mailed out in late January. Make sure you and your friends have sent your names in for the mailing list. The best bargains on the registration fees will be available for those who register before March 31!

Most FinnFest events will be free for FinnFest registrants. Lectures will follow five main themes: Roots, Finns in the Northwest, The Finnish-American Experience, Finnish

and Finnish-American Arts and Culture, and The Wings of Contemporary Finland.

In the Roots series you will find a complete set of lectures and workshops in genealogy starting on Wednesday, July 21! Tori, of course, will be free as will be Virtual Finland and the Trade Show.

Free entertainment also starts on Wednesday. Petri Ikkela, who with his band Bandola, will be providing the rhythm and the beat for your evening dances, will offer a Wednesday evening concert: The Roots and Wings of the Finnish Tango. It is free to FinnFest registrants, and is followed by - dancing, of course! Petri's soloists at FinnFest: Kari Piironen and the all time favorite Tango Queen Arja Koriseva.

Other free entertainment: Timo Vaananen, Merja Soria, Pinnin Pojat, Singing Strings, a joint performance by the

Seattle Girls' Choir and the Turku Cathedral Choir, Seattle Choral Society, Fin-nairin Laulajat, Kari Vuola organ recital, Ottoset, Classical Medley with Craig Johnson and others, Choral Medley, Special show for children, etc.

No charge for the many outdoor performances or the floorball demonstration. You can even try it yourself. FinnFest welcomes you to participate in Sing-Alongs and the Festival Chorus.

Make sure you get in on the fun. If you have not already done so, please send your name and address for FinnFest USA '99 mailing list:

By mail: FinnFest USA '99, 4122 - 128th Ave SE, Suite 305, Bellevue, WA 98006  
By fax: (425) 641-9983  
By email: FinnFest99@finns.org  
Through our Web Site: <http://www.finns.org>

### Letter to the Editor:

#### FinnFest USA '98 fourth largest FinnFest

To the Editor:

FinnFest USA '98 was a great success and is now a treasury of wonderful memories. It exceeded our expectations, and the people who attended enjoyed the festival immensely.

The follow-up work necessary to closure of this event is proceeding well. We are in the process of paying final bills and other expenses. We

can report that we are financially successful and "in the black." Financial reporting will be presented at our annual general meeting to be held in March of 1999. You will be notified of the date, time and place.

The Finnish American newspapers, Canadian newspaper and organization newsletters have done a fine job in reporting information. The outstanding staff at the Universi-

turn to **FINNFEST** page 12

### Canterbury, CT

#### FAHS annual meeting rescheduled to Sunday

The annual meeting of the Finnish American Heritage Society will be held Sunday, January 10, at 1:30 p.m., at the Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd., Canterbury. Coffee hour begins at 12:30 p.m.

The meeting was rescheduled due to inclement weather last weekend.

## Ask the RAIVAAJA

Q: I live in Rhode Island and subscribe to your newspaper and would like to see if you can help me.

My mother is trying to locate some long lost relatives in the U.S. and I have checked them out on the net but cannot find all of them.

Do you have any suggestions how I could go about this? I have the name and the death date but there is nothing in the SS death index records.

Thank you for any advice you might be able to give me.

M.G.  
Warren

A: There are a number of ways Raivaaja may be of help in a quest for lost relatives, or with genealogical research in general.

One way would be to place an ad in RAIVAAJA containing your request for any information about the person(s) you are looking for. Such ads are not expensive, starting at \$5 for one column inch of space. Placing an ad would be the way to definitely get your information request into RAIVAAJA in the most timely and expeditious manner.

A request for genealogical

information could also be submitted as a "letter to the editor" or "Ask RAIVAAJA." Genealogical inquiries are published in either format but unlike an advertisement there is no guarantee when such a request would be published in the paper.

Since you have both a name and a date of death, we can certainly check the back issues of RAIVAAJA to see if the passing of this individual is recorded in the paper in one way or another. A very common practice in years gone by was for survivors to place a paid memorial ad in the paper following the loss of a loved one. Sometimes, too, deaths were reported in the news section of the paper.

Because of our small staff and the variety and volume of requests for information we receive, we should answer all requests with "no answers given except through the columns of this newspaper."

However, we are willing and have handled confidential private requests for information.

Since our newspaper takes priority, however, these types of requests are secondary and it may take some time for us to do the research involved.

### EXOTIC

from page 7

millennium trips. Millennium events being offered include ice-breaker voyages, igloo villages, a champagne market and thousands of other things. (HS)

#### NEW SUNGATE MOTEL

The Motel of the Stars  
901 South Federal Highway  
Lake Worth, FL 33460  
Tel (561) 588-8110  
Fax (561) 588-8041  
**WE WELCOME YOU!**  
Benita & Roger Stjernvall

With this ad, 10% discount from daily rates.  
Exp. 12/31/1999

#### ZZ

#### Productions

[www.FATV.org/UV](http://www.FATV.org/UV)

An Uncommon View Program Guide  
CH 36/Fitchburg CH 56/Leom + Lun

January Specials M-F 5:00 p.

4-8 Christmas Eve at First Parish Church, Fitchburg (Premiere)

11-15 AKC Dog Show, Westminster

18-22 Boston Poetry Flashes (Premiere)

25-29 'Homosapien, USA' poetry of Joseph Gustafson

January Weekends

F 9 p; S 12:30 & 6 p; S 8 a. & 2 p.

1-3 Saima Winter Wonderland

8-10 Finland's 81st Independence Celebration (Premiere)

15-17 Silk Road Lecture, FSC

22-24 H.M. Francis, architect, FSC

Judith Lindstedt  
(978) 345-7250

## Kalenteri

### CALIFORNIA

Jan. 16 - The Walter Mork Fun Walk, 10:30 am, Aquatic Park, Berkeley. For more info: 510-849-0125.

Jan. 17 - United Kaleva Brothers & Sisters No. 21 annual dinner & installation of officers, 2 pm, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Reservations\* 510-849-0125.

Feb. 10 - United Kaleva Brothers & Sisters No 21 membership meeting, 7:30 pm, Brotherhood Hall, Berkeley.

### CONNECTICUT

Jan. 9 - PP&P (Pottluck, Plan & Play) Party with Runeberg, 6 pm, Klaus & Dottie Bjork's, 58 Ark Rd, Branford. RSVP 488-8468.

Jan. 10 - Finnish American Heritage Society annual meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd, Canterbury. Note: meeting rescheduled due to inclement weather last weekend.

Feb. 7 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd, Canterbury. Coffee hour 12:30 pm.

### FLORIDA

Jan. 16 - 'Yooper' Pasty Dinner & Dance, 5 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey. Advance sale tickets only (call 849-6349, 848-0622 or 942-3916).

Jan. 30 - 'Hard Time' Dance, 8-11 pm, Finnish American Club, New Port Richey.

Feb. 3 - Membership meeting & Pot Luck, 3 pm, Finnish American Club, New Port Richey.

Feb. 13 - Laskiainen - Pea Soup Dinner, Program & Dance, 5 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required; call numbers listed above.

### MAINE

Jan. 17 - Finnish-American Heritage Society of Maine annual meeting & election of officers, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Program to be announced.

### MASSACHUSETTS

Jan. 10 - Citizen's Cross Country Ski Races, 11 am, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Registration at 10. For more info: 978-386-7040 or 508-829-5181.

Jan. 13 - Finnish Center at Saima Park membership meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Program celebrates lighting of the ski trails.

Jan. 16 - Suomi-Koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, Lexington. For more info: 617-876-7819.

Jan. 17 - Citizen's Cross Country Ski Races, 11 am, Saima Park, Fitchburg.

Jan. 23 - Finnish American Society of Cape Cod soup & sandwich meeting, noon-4 pm, Community Building, Rt 149, West Barnstable. Note change of date.

Jan. 24 - Finlandia Foundation-Boston annual meeting, 3 pm, St Camillus Parish, 1175 Concord Tpke, Arlington. - Accordion Jamboree, 3 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. For more info: 781-659-2206.

Jan. 30 - Suomi-Koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, Lexington.

Jan. 31 - Citizen's Cross Country Ski Races, 11 am, Saima Park, Fitchburg.

### MICHIGAN

Jan. 10 - Finnish Center general meeting, 2 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.

Jan. 16 - Hoijakat Pasty Sale, Finnish Center, Farmington Hills. Pre-order only by Jan 6: 248-682-4189.

Jan. 28 - Concert by pianist Craig Johnson, Finlandia Foundation 'Performer of the Year,' 8 pm, Finnish-American Heritage Center, Suomi College, Hancock.

Jan. 29-31 - 'Complexities: The Diversity of the Finnish Experience in America,' the 6th annual Project 34 conference, Hancock. For more info: Jim Kurtti, PO Box 593, Houghton MI 49931; tel. 906-482-0248; email [jkurtti@ccisd.k12.mi.us](mailto:jkurtti@ccisd.k12.mi.us)

Jan. 30 - Heikinpäivä (St Henrik's Day) celebration, Hancock. Parade & winter market; banquet. Hosted by Hancock Finnish Theme Committee.

- FinnWeavers meet, 10 am-1 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

- Hoijakat Folk Dance practice, 3-6 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

Feb. 6 - Finnish-American Society of West Central Michigan winter program, 3 pm, Marne United Methodist Church, off Exit 23 of I-96, Marne. 'Moomintrolls of Moominvalley' presented by Marie Fowler.

### MINNESOTA

Mar. 5-13 - Festival of concerts honoring Finnish composer Einojuhani Rautavaara on his 70th, Minneapolis. For more info, call Plymouth Music Series, 612-547-1459.

### NEW YORK

Jan. 16 - MikaKosmos, 7 pm, Alterknit Theatre, The Knitting Factory, 74 Leonard St, New York. One set only.

Feb. 12 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter program evening, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave at 64th St, New York.

### TEXAS

Jan. 14 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas.

### WASHINGTON

July 22-25 - FinnFest USA '99, University of Washington, Seattle. For more info: FinnFest USA '99, 4122 - 128th Ave SE Suite 305, Bellevue WA 98006; FAX 425-641-9983; email [FinnFest99@finns.org](mailto:FinnFest99@finns.org)

Events subject to change without notice

### Scholarships available from Finlandia Foundation's New York Metro Chapter

NEW YORK, NY - The New York Metropolitan Chapter of Finlandia Foundation is currently offering scholarships in a variety of fields. They are:

- The John A. Philman and Annie E. Wikander Scholarship Fund - Provides financial assistance to American students who wish to study in Finland and Finnish students who wish to combine study in Finland and the United States.

- The Fred Haapaniemi Memorial Fellowship - Assists students who wish to advance their studies in Finland. The fellowship is open to all qualified students who desire to avail themselves of the excellent study facilities in Finland, especially in linguistics and folklore.

- The Tyyni Kalervo Scholarship Fund - Provides financial assistance primarily for students from Finland, wishing to pursue higher education in the United States.

- The Dr. Raymond K. J. Luomanen Fund - Provides financial assistance to qualified applicants in the fields of medicine and health care, for

study in Finland or the United States.

- The Jean Sibelius Memorial Fund - Open to qualified applicants whose goals require the study of Finnish Arts.

- The New York Metropolitan Chapter Scholarship Fund - Provides scholarships to persons preferably of Finnish heritage.

Scholarships will be granted for study or research at an accredited institution for the ensuing academic year. They will range from \$500 to \$3,000. To request application forms and additional information, please write: Finlandia Foundation, New York Metropolitan Chapter, Box 838, Bowling Green Station, New York, NY 10274-0838

Completed applications with a proposed study, transcripts and letters of recommendation must be received by February 15, 1999. All applicants will be notified of the Scholarship Committee's decision by the end of May 1999.

Finlandia Foundation  
New York Metropolitan Chapter

### Pianist Craig Johnson to perform at Suomi College

HANCOCK, MI - Craig Johnson, 1998-99 Finlandia Foundation Performer of the Year, will perform at the Suomi College Finnish-American Heritage Center on Thursday, January 28, at 8 p.m.

Johnson, a professional pianist, conductor, and string bassist, specializes in Finnish music, recent American music and the music of German composer Hanns Esler. He has performed concerts of Finnish music in cities such as Minneapolis-St. Paul, Minnesota; Denver, Colorado; Sonoma, California; and Bloomington, Illinois.

For the 80th Anniversary of

Finnish national independence in Minneapolis he created and conducted a forty-piece orchestra featuring the orchestral works of Jean Sibelius and Einojuhani Rautavaara.

Educated at the University of Minnesota and Northwestern University, Johnson has held positions as director of stage music, repetitor/conductor, composer and string bassist in the Braunschweig, Osnabrück and Bremen opera houses. He has conducted concerts in Rome, The Vatican, Anzio, Naples and elsewhere in Italy.

His Finnish connection comes through his mother,

Taimi Mikkela, who was born and raised in Crosby, Minnesota, with some time also spent in Michigan's Upper Peninsula. His grandfather, Aukusti Mikkela, grew up in Pattijoki and his grandmother Matilda came from the Suodenniemi area. After initially arriving in the Upper Peninsula Aukusti settled in Minnesota.

As a child, Johnson played piano at Finnish picnics in northern Minnesota. He heard Finnish spoken on a daily basis and met dozens of first generation Finnish-Americans as well as native Finns.

Suomi College

### Collectibles night brings out the Finns

HUBBARDSTON, MA - The Hubbardston Historical Society held its first ever collectibles night November 20.

The townspeople and former residents were invited to display their collections and to give a brief history of how they began collecting.

The Slade Building senior room was completely full of all sorts of treasures exhibited in a unique style. Jaye Thurlow displayed her "Hallmark" dolls and beautiful music boxes.

Dorothy Salminen had one of the most unique collections - sand from many states and countries. She also spoke on the many collectors that were in her family.

Eva Stromski, a former resident of Williamsville Road and Templeton Road, displayed her large collection of thimbles and told what they were called in many other countries.

Marion Lyon, who arranged for the exhibit, showed the pieces of pottery she had collected from around the world. She is a potter and told a little about each piece. Richard Lyon displayed a collection of coins that this father had.

Evelyn Mackie displayed drink stirrers which she said she collected because they didn't take much room. She said she was not an alcoholic drinker, but got these from weddings and other parties she attended.

Peter Stalker has a display of Civil War items. He had a book showing some of the items he had and mentioned

that Civil War clothing was very high in price right now.

Gary Kangas displayed several items that came from his father's home that belonged to Asa Loukoo, his great grandfather. He showed a cross-cut saw and student picture. He also had a document that showed when the Finnish Farmers Association was formed with his grandfather as an incorporator.

Shaun Blakely displayed his troll collection, and Elaine Olly displayed doll dishes.

Lily Hannula had several scrapbooks of pictures and postcards of churches from all around the world. She told about some of the most interesting ones. She said she has always been fascinated by them. When she visited Finland, she took many pictures and brought back booklets of them.

Jane McCauley displayed old kitchen items, hair receivers, old sewing items, and items from ladies' dressing rooms.

A wooden carved bust that the ladies used in their corsets was one of her unusual acquisitions. It was found in the walls of the home she and her husband Ken renovated at 3 Parsons Road.

Hair receivers were used to collect hair from brushings. The hair was used to make jewelry, flowers, and hairpieces. McCauley displayed several pictures of the loom used to weave the hair and had samples of wax displayed with the hair receivers.

She has 60 in all varieties of

materials including cut glass, wood, celluloid, plastic, pottery, porcelain and reed.

Several items from the Historical Society Museum were also on display including postcards.

Barre Times

### MERI

from page 7

have been translated into 21 languages.

As a translator Meri has a high reputation, having produced an excellent Finnish version of Shakespeare's Hamlet as well as works by the Swedish dramatist and novelist August Strindberg.

In a birthday interview with the Finnish News Agency (STT) Meri said he felt that Finnish writers on average were writing better now than they had for years. Their vocabulary is rich and many old words are being brought back into use, he remarked.

Always an incisive social commentator, Meri said he was pleased to have lived long enough to experience what he called the present historic upheaval, a reference to the advance of European integration and Finland's own entry into the European Union. He emphasized that times of transformation, such as the present time, were always great moments for writers. Their job is to quickly interpret the nature of the new equilibrium that, hopefully, emerges from change, the master surmised.

One of his birthday wishes: that Finland does not become "Disneyland."

"Sometimes it seems as if one were living in some middle-sized American town where the hotels are shaped like hot dogs."

Meri himself resides in a nice suburb of Helsinki, called Tammissalo, where I don't think there are any hotels. Hot dogs, yes.

Joe Brady for Virtual  
Finland

A new book by Max Jakobson -

### Finland in the New Europe

by Max Jakobson

foreword by George Kennan

Finland is one of the few European nations that can claim an unbroken record of democratic rule in the 20th century. Widely remembered for its successful resistance against Soviet attempts to subjugate it during World War II, Finland also acted skillfully to preserve its independence and way of life during the Cold War. Now, at the close of the century, Finland has finally moved out of Moscow's shadow by joining the European Union. And thanks to investment in education and technological development, it has joined the dozen most prosperous nations in the world. Finland's experience casts new light on the central issues facing Europe today: the challenges of globalization; contradictions between the continuing vitality of nationalism and the pressures of integration; and that still-unknown factor in the European security equation, relations with Russia.

Max Jakobson is a former diplomat who played a key role in the shaping of Finland's foreign policy during the Cold War. As Finnish ambassador to the United Nations, he was America's favorite candidate to succeed U Thant as secretary general, but in 1971 was vetoed by the Soviets who preferred Kurt Waldheim. Since leaving government service in 1975, Jakobson has written extensively on international affairs. His columns are published frequently in the *International Herald Tribune*. His books include *The Diplomacy of the Winter War* (Harvard University Press, 1961), *Finland: Myth and Reality* (Otava, 1987) and *The United Nations in the 1990s, A Second Chance?* (UNITAR, 1993).

published by Praeger/CSIS The Washington Papers  
192 pages

Available in paperback \$19.95 or  
hardcover \$49.95  
add \$3.00 for postage & handling  
Mass. residents must add 5% state sales tax

Order from:  
RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420

### FINLAND AT WAR



**BOOKS**  
Finnish Aces of World War 2 (Karl Stenman)  
\$16.95  
The Winter War (Paananen) - \$14.95  
Soldier Under Three Flags (Gill) - \$14.95  
Molotov Cocktail (Virtanen) - \$10.00  
Storm Over the Land (Paasalo/Impola) - \$15.00  
**VIDEO**  
The Winter War (Pekka Parikka) 125 min  
\$29.95  
ALL PRICES INCLUDE POSTAGE

### MEMORIES OF FINLAND

9225 Baltimore Avenue  
College Park, MD 20740  
Phone: 1-800-529-FINN  
FAX: 301-441-8918  
E-mail: books@memoriesoffinland.com  
Website: www.memoriesoffinland.com

FOR OUR COMPLETE LISTING OF FINNISH GIFTS,  
VISIT OUR WEBSITE OR CONTACT US FOR A CATALOG.



**Finlandia Foundation representatives at the first session of Finnish Expatriate Parliament included (from left) Rod Ikola (Hibbing), Marja Snyder (Washington, D.C.), Anja Miller (FFTrust & Palo Alto) and Consul Norman Westerberg (Seattle). (Not pictured, Scott Hendrickson, Twin Cities).**

**Consul Westerberg was elected new deputy chair for the U.S. and Latin America.**

**The parliament met in Helsinki November 23-24.**

*Finlandia Foundation photo*

## Finnish Center at Saima Park Fitchburg, MA

### Vote for expansion costs

The Finnish Center membership meeting is Wednesday, January 13, at 7:30 p.m. This is our most important meeting since becoming the Finnish Center at Saima Park.

The Expansion Committee has decided to work with a Finnish architect to assure a Finnish designed building. Also, the Committee agrees that the library museum facility is of the highest importance.

The Committee needs the support of the general membership. Our members who have supported the work of the Cultural Center library need to come to this meeting. Our bylaws direct us to establish a library and this needs to be done democratically with our vote.

So please be in attendance. Your one vote may determine whether or not we have a truly Finnish-designed library museum building.

The Committee also supports the interest of a cultural hall with stage and an athletic facility. We need the training, experience and skill of a Finnish architect to make this all possible within an affordable budget.

### Pioneering Pilgrims

We stand before an historic opportunity for the entire

Finnish community. The birth of the Finnish Center at Saima Park has us poised for an unparalleled opportunity.

Unification has brought Finns together in a sense of oneness sharing a common heritage. The bylaws, a board of directors and a Finnish Center Expansion Committee have brought us to a place where we can all assume preservation of history, labor and culture of Finnish America.

We are very close to accomplishing the objective if we, all together, decide to do it. We can build a wonderful new facility at Saima Park, and we should build a Finnish-designed structure that will honor and remember the first generation pioneering immigrants.

Saima Park is like Plymouth Rock, and those who cleared the land and dared to dream are no less than the Pilgrims who had the courage to create a new life. Saima's labor was a labor of love which inspires us.

Not only her labors, but all the Finns, in many ways, built a new life in America. We, their children and grandchildren, can do no less, arm in arm, courageously building a future and cherishing the past.

Paul Oinonen

# Everything you ever wanted to know about pulla making

by Anneli Johnson

*H. Anneli Lähtelinen Johnson, of Quincy (MA) gave the following talk at FinnFest USA '98 at University of Southern Maine, Gorham (ME).*

You'll find pulla on every Finnish coffee table and in every bakery shop. The aroma of pulla baking equals the aroma of home in our minds. This wonderful Finnish coffee bread has many names, depending what we remember our parents calling it. In Finland, it is mostly known as *pulla*. The long braids are often called "*pitko*". My Finnish Cookbook calls it wheat bread. In the United States we call it *niisu*. (I never heard that name until I came to Quincy, Massachusetts.) I call it the Finnish Coffee Bread among my American friends.

Everyone has a slightly different recipe, and *pulla* can be made either plain or fancy, seasoned with sugar and cinnamon or saffron. Ground cardamom, however, is one of the favorite fine spices that the Finnish *pulla* is known for. That is the reason some people call it the cardamom bread.

### Folklore

In my youth around Varsinais-Suomi and Mynämäki, *pulla* making was often the talk of the town. Village women knew who made the best *pulla*.

Good *pulla* making skill was used as a "yard stick" to measure the home-maker's culinary skills. It was also a measure of other virtues, such as her generosity and hospitality. If she spared the "good" ingredients, such as butter and sugar, her *pulla* was only ordinary, not much flavor to it, and she was known as little "*nuuka*" which is a word with negative connotations, because she was stingy with her good ingredients.

### During the war years

During "*Pula-atka*" that means period of "shortage", during and after the 2nd World War, good wheat flour was hard to come by, as the harbors were closed to imports.

Wheat in general, does not grow in Finland as well as it grows in the United States and Southern Europe. Rye and barley, however, grow well. Domestic wheat flour was "enriched" with these home grown grains. The flavor and texture were not the same as bread made with spring Durum wheat, but nutritionally the end product was actually better for us. In my youth, during these war years, good wheat flour (*vehnä jauho*) was highly valued. (We only wished we had King Arthur flour available, we would have won the first prize in *pulla* baking contest.)



*Anneli Johnson displaying various types of pulla.*

### Today

Today, *pulla* remains one of the most favorite coffee breads among my friends and associates.

It is particularly favorite among men folks. I often hear them comment, "I rather have a piece of *pulla*, than a piece of a fancy cake." *Pulla* or a braid with a jar of home-made preserve in a pretty basket makes a welcome housewarming gift. *Pulla* is a "friend-maker" that never fails to make a hit with its receiver.

### Variety

There are many types and shapes of *pulla*. After this session the novice will be competent in shaping different breads, braids, buns and rolls. By using our imagination the shapes and forms are endless. When we let the children bake their own *pulla*, you will discover even more ideas. Also additional fillings, please see suggestions under the heading "Variations".

**BASIC RECIPE FOR PULLA:**  
Makes 4 - 5 ten inch braids.  
Oven 375°F, Rolls 400°F

About 8-9 cups of King Arthur All Purpose Flour  
3 eggs at room temperature  
2 cups warm milk  
2 tsp. salt  
2 TBS. yeast dissolved in 1/4 cup of warm water  
2 sticks of soft butter  
1 1/2-2 cup sugar  
2 tsp. crushed cardamom seeds

Mix sugar, eggs, salt, warm milk, butter and cardamom seed and 2 cups of flour; beat smooth. Add dissolved yeast and mix until the yeast is well incorporated into the mixture. Start adding more flour in small portions. The dough should feel soft and elastic to the hand, and never too hard. (Hard dough makes hard and dry *pulla*) Knead, cover, let rise until double away from draft.

Turn dough onto a baking board, divide it into 4 or 5 parts. You may use one part for making rolls. Divide the

rest of the dough into equal parts. Roll them into long strips and braid. Let rise until almost double in size. You may also eliminate the first rising and proceed by making braids after the dough has been made, however, the gluten is not as well developed, and the dough may not be as easy to handle.

Meanwhile preheat the oven to 375°F. Brush risen braids with the beaten egg, sprinkle with sugar and almonds or other nuts if desired. Bake rolls 10-15 minutes, or until golden. The braids will take 20-25 minutes. Remove from oven, cover with a towel to let them soften and cool.

Serve warm for breakfast, with jam, or coffee or for dessert with dessert soups, such as berry soups. Freeze what you don't eat immediately.

Dry leftover braids for rusks, or make a special plain roll for rusks only.

### VARIATIONS:

This dough is also ideal for making fruit filled *pullas*. Roll dough into rectangle as long as your baking pan. Spread thinly with prune filling, or dates, reconstituted. Roll up the long way. Cut with scissors to a decorative form.

Finely ground nuts and brown sugar make another fine filling. Almond paste is used inside *Lasktatspullat*. Small strands of saffron diluted in the warm milk is used for Christmas *pulla*, to give that special taste and color.

Apples and blueberries can also be pressed gently on the dough, sprinkled with cinnamon and sugar and decorated with thin strips of dough to make a lattice top "*pittrakka*". Baked in a 9 x 13 x 2 inch pan. Increase baking time to be sure the dough is not raw in the middle. Use a straw or tooth pick to test doneness.

Practical tips: If making dough by hand use only one hand, leave the other hand free for adding flour, answering the phone, opening the door for your friend, etc.

turn to PULLA page 12

## PULLA

from page 11

If using the all purpose machine do not warm the milk, as the blade rotations make the dough warm. Also cut this recipe in half. If using the heavy duty mixer proceed as directed above. If adding raisins into the dough add them into the warm milk, rather than trying to incorporate them into the dough afterwards, this will plump up the raisins.

By replacing 2 cups of King Arthur whole wheat flour in the start of the recipe, you add extra fiber and nutrients to your pulla.

Adding a pinch of salt to the egg-wash brakes the membrane of the white for easier brushing.

Good luck and keep up the tradition by making more pulla! If you get stuck, do not hesitate to call me at 617-479-1601 or write Anneli Johnson, 36 Garfield Street, Quincy, MA 02169 or via e-mail:

Anneli.johnson@state.ma.us



## THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.  
Meetings every 2nd  
Friday of the month from  
October through May.

## CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for  
information

P.O. Box 2590  
Grand Central Station,  
New York, NY 10163

## FINNFEST

from page 9

ty of Southern Maine was a pleasure to work with, and they were very supportive of FinnFest USA '98.

Over 3,400 registrants attended, and many others visited the Tori (marketplace) only. Forty states were represented. The largest number of registrants came from Massachusetts (712), Maine (481), New York (217), Connecticut (205), New Hampshire (184), Michigan (182), Minnesota (133), Florida (113), New Jersey (80), and Wisconsin (78). Attendees also came from Finland (120), Canada (93), France (3), Greece (2), and Venezuela (1).

This was the fourth largest

of the sixteen FinnFests held to date. We wish to thank all members who made the \$20 donation for your support and confidence in helping to make this the great event that it was.

We can all be proud of our accomplishment and "Celebrating Our Finnish Legacy!" It was the largest Finnish American festival held in the Eastern United States.

Best Wishes for a Happy and Healthy New Year.

Sincerely,  
Henry E. Hirvi  
President  
FinnFest USA '98

## Kemin lumilinna valmis helmikuussa

Suomen neljäs LumiLinna avaa porttinsa yleisölle helmikuussa ja on avoinna aina huhtikuun puoleenvälillä saakka.

Uusi LumiLinna on aikaisempia eksoottisempi - pyramidinomainen julkisivu tuo mieleen häivähdyksen muinaisten azteekkien ja mayojen salaperäisistä tempeleistä.

LumiLinna kätkee sisäänsä lukuisia käytäviä, portaikkoja, saleja: kolmikerroksisen kappelin, lumiravintolan jääkalusteineen, näyttelyhallin, seikkailumaan kaikenikäisille ja hurjan liukumäkiosaston, näköalatasanteen kolmannes-

sa kerroksessa.

Linnanpihasta löytyvät käsityö- ja matkamustomyymälät, kahvila, posti sekä linnan estradi, jolla nähdään jälleen huippuesiintyjä.

Linnan hotellissa on nyt myös mahdollisuus yöpyä lumimuurien suojissa, vaikkapa häiden merkeissä. Jännittävässä huoneissa yöpyminen on todellinen elämys. Hotellipakettiin voi varata myös risteilyn Jäänmurtaja Sammolla, kotiravintolajonon tai kelkkasafarin Perämeren jäälakeuksilla.

Iltahjelmistoon on otettu mukaan linnanpidot, joissa vieraat voivat nauttia vartaas sa kypsennettyä poroa, härkää, porsasta ja kalaa - tietenkin asianmukaisilla juomilla ja menoilla höystettynä.

Lisätietoja saa ottamalla yhteyden LumiLinna toimistoon:

Torikatu 4, FIN-94100 KEMI  
puh. (16) 259 502, fax (16) 259 708.

email: LumiLinna@kemi.fi

## LIPUTUS...

jatkoa sivulta 3

Liputus alkaa Suomessa 15.3. - 1.10. välisenä aikana klo 8, muulloin klo 9 ja päättyy auringon laskiessa, kuitenkin viimeistään klo 21. Suomen lipun päivänä on tullut tavaksi kohottaa lippu salkoon juhannusaattona klo 18 ja laskea se vasta juhannuspäivänä klo 21.

Liputettaessa lippu nostetaan salon huippuun. Suruliputuksessa lippu kuitenkin nostetaan puolitankoon, mikä käytännössä tapahtuu siten, että lippu kohotetaan ensin huippuun, mutta laskeaan välittömästi 1/3 tangoonmittaa alaspäin. Yleensä suruliputus pannaan toimeen sekä kuolin- että hautauspäivänä talossa, jossa vainaja on asunut.

Sotatoimien yhteydessä lipun laskeminen merkitsee

antautumista. Merenkulussa laivat tervehtivät laskemalla lipun ja nostamalla sen jälleen ylös. Kannettavalla lipulla voidaan tervehtiä kulkueissa laskemalla lippusalko vaakasuoraan asentoon tervehdittävän edessä, ei kuitenkaan niin, että lippu koskettaa maata.

Liputtamisesta yhtä aikaa useiden valtioiden kansallislippuilla on voimassa kansainväliseen tapaoikeuteen kuuluvia säännöksiä. Isäntämaan lippu on yleensä joko muiden valtioiden lippujen keskellä tai lippurivin alku- ja loppupäässä; riviin asetettujen liput järjestetään muuten kyseisten valtioiden ranskankielisten nimien mukaiseen aakkosjärjestykseen.

Liputtaminen muilla kuin

kansallislippuilla perustuu yleensä vakiintuneisiin tapoihin, jotka seuraavat soveltuvien kohdissa kansallislipun käyttöä. Suomessa on kuitenkin mm. säädetty, että mikäli muuta kuin Suomen lippua käytetään julkisesti juhlatilaisuudessa tai kulkueissa tai sellainen muuten nostetaan yleisön nähtävälle on samalla nostettava ainakin samansuuruinen Suomen lippu, joka on sijoitettava muuhun lippuun nähden halitsevaan asemaan.

Muiden lippujen käytölle on asetettu myös eräitä muita rajoituksia. Nämä säännökset eivät kuitenkaan koske eräitä erikseen määrittäviä lippuja, mm. ulkomaisten lähetystöjen käytämiä, edustamiensa maiden kansallislippuja.



AMERICAN-FINISH NURSING HOME  
A Division of  
Finnish-American Rest Home, Inc.  
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-8199

## Lepokodin tervetset!

31. joulukuuta 1998

Takana on taas puuhakas juhla-aika, joka - täytyy myöntää - onneksi on taas ohi! Lepokodin joulu meni aivan kuten aina ennenkin eli rauhallisesti. Toki meillä juhla oli, mutta me juhlimme leppoisasti.

Lepokodin ja sairaskodin asukkaat Alma Peltola, Lillian Rolling ja Toivo Salmi siirtyivät ajasta ikuisuuteen. Otamme osaa heidän sukulaistensa ja ystäviensä suuruun.

Saimme vieraaksemme herran aivan Korvatunturilta asti. Joulupukki pistäytyi pariinkin otteeseen, ensin rekineen ja sitten seuraavana päivänä ilman rekeä. Molemmilla kerroilla lahjojen kera. Pukki oli aivan saman näköinen kuin muinakin vuosina, valkopartainen ja hyväntuulinen. Vierallu kertoo oman tarinansa lepokotilaisten kiltteydestä vuoden aikana. Pukki ei kuulemma kaikenkarvaisiin taloihin mene... ja me saimme lahjojakin!

Floridan Karjalaiset muistivat Lepokodin karjalaisia jouluna. Kuten muinakin vuosina Karjalaiset toivat lämpöisenpirteän joulutoivotuksen suoraan Lepokodin karjalaisen sydämiin. Kaunis kiitos tälle!

Saimme paljon lapsivieraita tänne Lepokodille joulun aikaan. Terttu Voskressensky vieraili lastenlastensa kanssa joululauluja laulamassa, samoin kuin Eino Lehtonen. Saimme myös suuren laulavaisen ryhmän lapsia Christa McAuliffe koululta vieraiksemme.

Hanuripartio eli O. Niemi, E. Kopperoinen, T. Kotilehti, T.

Salonen ja V. Aksila tulivat ilahduttamaan tanssimusiikilla. Parin lepokotilaisten tanssijalkaa alkoi kutkuttamaan niin kovasti, että oli ihan laittava tanssiksi!

Suurkiitos seuraaville henkilöille: Kauko Lehtoselle, Tuomi Murtomäelle ja Sylvi Tourulalle, Henry Fosterille, Janet Kivelle, John ja Lydia Knutilalle, Leo Jaakkolalle, Sylvia Söderströmille, Hans Nyholmille, tiarnapojille eli Erkki Plantigille, Satu Lehdolle, Anita Tarvaiselle ja Terhi Tenlenille kuin myös Merja Poutiaiselle ja David Nelsonille. Pastorit Matti Salomaa, Wilbert Törmälä, Timo Puustelli ja Don Lahti saavat myös kiitoksen kuin myös Lantan Lions Club.

Annan Majalla vietetty pikkujoulu sujui mutkattomasti, ja kunkas muuten kun ohjelmasta vastasi Eija Merilä yhdessä Johanna Lassilan, Siikka Purasen ja Lasse Niemisen kanssa.

Rachel Hetico, Lepokodin johtaja jäi eläkkeelle, jos ei nyt aivan rakettien ja torvisoittokunnan saatteessa niin ainakin hanuristin ja laulajan auttamana. Erkki Planting oli nimittäin tehnyt surkuhupsan laulun eläkkeelle jäävästä johtajasta, jonka hän yhdessä Osvi Niemen kanssa tuli Rachelille laulaa lohduttamaan. Rachelin hymyn seassa näkyi kyllä vähän kyyneleitäkin; ei kovin monelle lauluja tehdä!

Uusi johtajamme Riitta Huttunen astui tehtävänsä ja me kaikki toivotamme hänelle onnea uudessa virassa. Ja sitä kuulemma tarvitaan!

Oikein hyvää alkavaa vuotta kaikille toivoo

ANU Lepokodilta

## RAIVAAJA

## TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa  
liittääkää vanha osoite mukaan

NIMI \_\_\_\_\_

OSOITE \_\_\_\_\_

Uusi tilaus \_\_\_\_\_ uudistus \_\_\_\_\_

Maksu \$ \_\_\_\_\_

## TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00  
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

## Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Puh.: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147